

Mattoni 1/2Maraton Ústí nad Labem | Mattoni Ústí nad Labem Half Marathon

RunCzech

e v e n t g d e



28/03/2015
Sportisimo 1/2Maraton
Praha



03/05/2015
Volkswagen Maraton
Praha



23/05/2015
Mattoni 1/2Maraton
Karlovy Vary



06/06/2015
Mattoni 1/2Maraton
České Budějovice



20/06/2015
Mattoni 1/2Maraton
Olomouc



05/09/2015
Birell Grand Prix
Praha



12/09/2015
Mattoni 1/2Maraton
Ústí nad Labem



20/09/2015
Beijing Marathon
Hostující závod / Guest race

15th Ústecký kraj



RUNCZECH

#ULhalf

ZAČNI
BĚHAT
S NAŠIMI
KOUČI

MATTONI®
FREERUN®

www.freeruns.cz



MATTONI®  CARLSBAD 1873

RUN®CZECH



PROGRAM

PÁTEK 11. ZÁŘÍ 2015 / FRIDAY, 11 SEPTEMBER 2015

- 11:00 – 19:00 Running Expo (Dům kultury / Culture house)
 17:00 Předzávodní proběhnutí / Pre-race run
 (Running Expo – Dům kultury / Culture house)

SOBOTA 12. ZÁŘÍ 2015 / SATURDAY, 12 SEPTEMBER 2015

- 8:00 – 13:00 Running Expo (Dům kultury / Culture House)
 10:00 Zahájení programu dne / Start of the program (Mírové náměstí / Mírové Square)
 12:00 Start Spolchemie MČR handbiků v silničním kritériu
 Start of the Spolchemie Handbike National Championship (Mírové náměstí / Mírové Square)
 13:30 Start dm rodinného běhu
 Start of the dm family run (Mírové náměstí / Mírové Square)
 14:00 Slavnostní vyhlášení vítězů závodu handbiků
 Award ceremony of the handbike race (Mírové náměstí / Mírové Square)
 15:00 Start Mattoni 1/2Maratonu Ústí nad Labem
 Start of the Mattoni Ústí nad Labem Half Marathon (Mírové náměstí / Mírové Square)
 16:15 Slavnostní vyhlášení vítězů půlmaratonu
 Award ceremony of the half marathon (Mírové náměstí / Mírové Square)
 17:00 Spolchemie pozávodní party
 Spolchemie After-Race Party (Mírové náměstí / Mírové Square)
 18:30 Slavnostní vyhlášení vítězů – štafety, 2Run
 Award ceremony (Mírové náměstí / Mírové Square)

ŽIVĚ ONLINE NA RUNCZECH.COM VE SPOLUPRÁCI SE SEZNAM.CZ
LIVE ONLINE ON RUNCZECH.COM IN COOPERATION WITH SEZNAM.CZ

www.runczech.com
www.runningmall.cz
www.praguemarathonstore.cz



[/RunCzech](https://www.facebook.com/RunCzech)
[/PragueInternationalMarathon](https://www.facebook.com/PragueInternationalMarathon)
[/RunningMall](https://www.facebook.com/RunningMall)



[@RunCzech](https://twitter.com/RunCzech)
[#ULhalf](https://twitter.com/ULhalf)



[/RunCzech](https://plus.google.com/RunCzech)



[/RunCzech](https://www.youtube.com/RunCzech)



[/RunCzech](https://www.instagram.com/RunCzech)



Milí sportovní přátelé,
jsem ráda, že jste si nenechali ujít pátý ročník Mattoni 1/2Maratonu Ústí nad Labem. Letos poprvé je ověnčen zlatou známkou IAAF, kterou se může pochlubit pouze třiačtyřicet měst na světě. Dovolte mi, abych poděkovala organizátorům, jejich spolupracovníkům, řadě dobrovolníků i tisícovkám běžců, protože vysoké ocenění získal ústecký půlmaraton zásluhou všech jmenovaných.

Závodníkům na handbikách, účastníkům dm rodinného běhu i sportovcům, kteří jsou připraveni uběhnout jedenadvacet kilometrů, přeji hezké zážitky po celé trati. Užijte si originálních kulís, které budete mít v areálu Spolchemie, stejně jako druhého břehu Labe, kam půlmaraton zavítá poprvé. A z našeho města si odvezte jak sportovní úspěchy, tak i pěkné vzpomínky.

» VĚRA NECHYBOVÁ
primátorka města Ústí nad Labem

Dear Sporting Friends,

I'm happy to see that you won't be missing out on the fifth anniversary of the Mattoni Ústí nad Labem Half Marathon. For the first time in its history, the event will be held as an IAAF Gold Label race this year; an award which only forty-three cities around the world are able to pride themselves on. I would like to take this opportunity to thank the organisers, their co-workers, the great many volunteers as well as thousands of runners for their efforts in making this happen. Without them, achieving such recognition would have been inconceivable. Whether you are taking part in the hand bike event, the dm family run or the full twenty-one kilometre course, I'd like to wish all those taking part a wonderful race experience throughout. I'm sure you will appreciate the original backdrop ranging from the Spolchemie chemical plant to the banks of the Elbe which is a new to feature this year. And I hope that you not only come away clutching onto great sporting success stories, but fantastic memories too.

» VĚRA NECHYBOVÁ
Ústí nad Labem City Mayor



Vážený přítel,
letos oslaví Mattoni 1/2Maraton Ústí nad Labem své páté narozeniny. Od roku 2010 se toho hodně změnilo. Z provinční akce se stal závod, letos již navíc s puncem zlaté známky federace IAAF, směle si konkurující s ostatními světovými běžeckými podniky. Krajské město je nejmenším na světě, které se může právem pyšnit tímto oceněním. Každým rokem se rozšiřuje startovní pole o další a další

účastníky. Všichni tito sportovní nadšenci si v Ústí plní své sny. Běhání není jen o fyzické připravenosti, ale hlavně o vůli. O vůli dokončit závod. Pro mnoho jedinců je samotná účast na nejmasovější sportovní akci Ústeckého kraje zážitkem na celý život. Proto bych chtěl popřát všem sportovcům především potěšení z běhání a věřím, že se společně všichni zasloužíte o věhlas této sportovní události, o které se bude povídat i za hranicemi našeho regionu. Za tak krátkou dobu se z ústeckého půlmaratonu stala ceněná a známá značka. Děkuji vám za to!

» OLDŘICH BUBENÍČEK
hejtman Ústeckého kraje

Dear Friends,

The Mattoni Ústí nad Labem Half-Marathon will celebrate its fifth anniversary this year. Lots of things have changed since 2010. The provincial event, with the hallmark of the IAAF golden label, has become a race that can dare to compete with other world running events. The regional city is the smallest town worldwide that can rightly boast of such an appraisal. The number of athletes registering is growing every year, with more and more athletes. All of those keen on running come to Ústí to make their dreams come true. You need to be in good physical condition to run, but the most important thing you need is a strong will to get to the finish. Taking part in such a sports event with the greatest number of participants in the Usti Region is the experience of a lifetime for many people. I would like to wish all of you who will be running an enjoyable race, and I do believe that by taking part you promote the repute of this sports event over the borders of our region. In a short time the Ústí 1/2 Marathon has become an appreciated and well-known brand. I thank you for that very much!

» OLDŘICH BUBENÍČEK
Governor of the Ústí Region



Milí běžci,

v Ústí nad Labem se opět za podpory minerální vody Mattoni koná jeden z unikátních regionálních půlmaratonů. Propojení běhů a minerální vody je přirozené, při běhání se zkrátka pít musí. A to především kvalitně. Podpora Mattoni 1/2Maratonu Ústí nad Labem je pro nás ctí a potěšením. Každý běžecský závod má své ojedinělé kouzlo, ale trasa Ústí nad Labem je skutečná rarita. Jedinečná trasa provede běžce areálem chemického závodu

Spolchemie a vyústí po Labské stezce až k hradu Sřtekov. Ze spojení tohoto výjimečného města, originální trasy půlmaratonu a podpory minerální vody Mattoni zákonitě musí vzniknout příjemný zážitek.

» ALESSANDRO PASQUALE

ředitel Karlovarských minerálních vod, a.s.

Dear Runners,

With the help of Mattoni mineral water, we are about to experience one of our most unique regional races in Ústí nad Labem. Merging running races with mineral water is a natural thing to do – one simply needs to drink while running. But most importantly we need to drink good quality water. Supporting the Mattoni Ústí nad Labem Half Marathon is an honour and pleasure for us. Each race boasts its own magic, but the Ústí nad Labem course is a true gem. The unrivalled course will take runners through the Spolchemie chemical plant, from where they will be led along the Elbe trail all the way to Sřtekov Castle. The combination of this exceptional city, original half marathon course, backed up by Mattoni mineral water throughout, can surely only ever mean one thing – a thoroughly enjoyable experience.

» ALESSANDRO PASQUALE

Director of Karlovarské minerální vody, a.s.



Milí běžci, drazí přátelé,

Mattoni 1/2Maraton Ústí nad Labem je posledním půlmaratonem RunCzech na české půdě a jediným závodem, jehož trasa vede přímo areálem chemického závodu Spolchemie. To mu propůjčuje výjimečnou atmosféru a činí ze závodu pravý běžecský svátek. Jsem velmi rád, že ve městě, kde zprvu nikdo nevěřil, že by se tam dal pořádat závod pro tisíce běžců, slavíme již pátý ročník Mattoni 1/2Maratonu Ústí nad Labem, na němž s námi poběží 3 600 běžců

v rámci půlmaratonu a 2 100 účastníků dm rodinného běhu.

Závod je oceněn nejen zlatou známkou kvality Mezinárodní asociace atletických federací IAAF, ale také tisíci šťastných úsměvů běžců v cíli, což je pro nás tou největší odměnou. Přejí vám, abyste si z toho pátého jubilejního ročníku odnesli jen ty nejlepší běžecské zážitky.

Těším se na vás v cíli!



» CARLO CAPALBO

prezident organizačního výboru

Dear Runners and Dear Friends,

the Mattoni Ústí nad Labem Half Marathon is the last RunCzech half marathon of the season to be held on Czech soil and the only course which leads runners directly through the Spolchemie chemical plant. Its inclusion lends the race an extra special atmosphere making it a true running celebration. Nobody initially believed that a race of this scale could take place in this city, however I'm delighted to say we did it; in fact this year the Mattoni Ústí nad Labem Half Marathon will be celebrating its fifth anniversary. In total we can look forward to welcoming a whopping 3,600 runners in the half marathon and 2,100 participants in the dm family run. This year we were overjoyed to see the race qualify for the International Association of Athletics Federations' (IAAF) Gold Label, however far surpassing this joy is the chance to see the thousands of happy smiles on the faces of runners as they cross the finish line. May you all come away from our fifth anniversary event with the very best running experiences to cherish for long to come. I look forward to seeing you at the finish line!

» CARLO CAPALBO

President of the Organizing Committee

ZÁKLADNÍ FAKTA



MATTONI 1/2MARATON ÚSTÍ NAD LABEM

Datum:	12. září 2015
Poprvé se konal:	18. září 2011
Příští ročník:	17. září 2016
Ročník:	5.
Titulární partner:	Mattoni
Ocenění IAAF:	zlatá známka kvality
Místo startu / cíle:	Mírové náměstí
Délka trati:	21,0975 km
Časový limit:	3 hodiny
Kapacita:	3 600 běžců
Doprovodný program:	Running Expo Marathon Music Festival dm rodinný běh Spolchemie MČR handbiků v silničním kritériu

Kategorie:

- **jednotlivci** (21,0975 km)
- **štafety** (3 × 5 km + 1 × 6,0975 km)
- **2Run** (10 + 11,0975 km)

ESSENTIAL FACTS

MATTONI ÚSTÍ NAD LABEM HALF MARATHON

Date:	12 September 2015
First held:	18 September 2011
Next edition:	17 September 2016
Edition:	5th
Title partner:	Mattoni
IAAF Label:	IAAF Road Race Gold Label
Start / Finish:	Mírové Square
Distance:	21.0975 km
Time limit:	3 hours
Capacity:	3,600 runners
Accompanying program:	Running Expo Marathon Music Festival dm family run Spolchemie Handbike National Championship

Categories:

- **Individuals** (21.0975 km)
- **Relays** (3 × 5 km + 1 × 6.0975 km)
- **2Run** (10 + 11.0975 km)

REKORDY RECORDS

MATTONI 1/2MARATON ÚSTÍ NAD LABEM
/ MATTONI ÚSTÍ NAD LABEM HALF MARATHON

REKORDY ZÁVODU / EVENT RECORDS

Muži / Men: **1:00:38** (2013), **Philemon Limo** (KEN)
 Ženy / Women: **1:09:08** (2013), **Josephine Chepkoech** (KEN)

NEJRYCHLEJŠÍ ČEŠI / THE FASTEST CZECHS

Muži / Men: **1:05:47** (2014), **Milan Kocourek**
 Ženy / Women: **1:17:18** (2012), **Ivana Sekyrová**

OBEČNÉ / GENERAL

SVĚTOVÉ REKORDY NA PŮLMARATON
/ WORLD RECORDS IN HALF MARATHON:

Muži / Men: **58:23** (2010), **Zersenay Tadese** (ERI)
 Ženy / Women: **1:05:09** (2015), **Florence Kiplagat** (KEN)

ČESKÉ NÁRODNÍ REKORDY NA PŮLMARATON
/ CZECH NATIONAL RECORDS IN HALF MARATHON:

Muži / Men: **1:01:31** (1997), **Jan Pešava**
 Ženy / Women: **1:11:02** (1994), **Alena Peterková**



VÍTĚZOVÉ WINNERS

MUŽI / MEN (2011-2014)

2011	Philemon Limo	KEN	1:00:57
2012	Henry Kiplagat	KEN	1:01:26
2013	Philemon Limo	KEN	1:00:38
2014	Adugna Takele	ETH	1:00:45

ŽENY / WOMEN (2011-2014)

2011	Agnes Kiprop	KEN	1:09:12
2012	Betelhem Moges	ETH	1:11:51
2013	Josephine Chepkoech	KEN	1:09:08
2014	Correti Jepkoech	KEN	1:09:35

32
národností
nationalities



22 400
spínacích špendlíků
safety pins



24 000
houbiček na osvěžení
sponges



5 600
medailí
medals



2 410
metrů plotů
meters of fences



47 000
kelímků
cups



389
dopravních značek
traffic signs



82
mobilních toalet
mobile toilets



16 786
litrů vody Mattoni
litres of Mattoni water



3 240
litrů hypotonického nápoje Nutrend
litres of Nutrend isotonic drink

VĚDĚLI JSTE, ŽE / DID YOU KNOW THAT...

... můžete odměnit sebe nebo své blízké objednaním a doručením originálního diplomu? Expresní kurýrní služba Messenger a RunCzech pro běžce připravili speciální akci, ve které vám doručí podepsaný diplom od prezidenta organizačního výboru Carla Capalba kamkoliv po celé České republice. / ... runners could treat themselves to an original diploma from the race? The diploma hand-signed by the President of the Organising Committee Carlo Capalbo will subsequently be delivered by the express courier service Messenger to anywhere throughout the Czech Republic.



Titulární partner
/ Title partner



Titulární partner rodinného
běhu / Title partner
of family run



Titulární MČR Handbike
/ Title partner
MČR Handbike



Hlavní partneři / Main partners



CO PARTNEŘI PŘIPRAVILI PRO BĚŽCE? WHAT CAN RUNNERS LOOK FORWARD TO FROM OUR PARTNERS?



ROZBĚHNĚTE SE S MATTONI FREERUN! RUN THE COUNTRY WITH MATTONI FREERUN!

Mattoni FreeRun je síť běžeckých tras po celé České republice, měří 5 km a jsou prověřené tisíci běžci. Na každou trasu byl navíc vybrán Mattoni FreeRun kouč, který bude organizovat běžecké skupiny a připravovat tréninky. Kouči se s dalšími běžci propojí díky facebookovým skupinám a aplikaci RunCzech, která uživatelům umožňuje snadno mezi sebou komunikovat nebo vzájemně porovnávat výsledky. Běžecký tým, který se kouči podaří sestavit, bude získávat body a vášeň pro běh promění v odměnu, např. slevu na běžecké vybavení apod. Cíl projektu je jasný – rozběhat Česko!

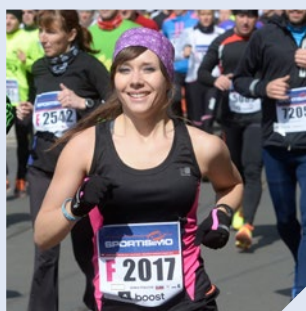
The Mattoni FreeRun is a network of running trails all over the Czech Republic. Individually, they are 5km long and they are verified by thousands of runners. A Mattoni FreeRun coach is assigned to each of these trails. This coach will be organizing running groups and preparing trainings. The coaches will connect to other runners through Facebook groups and the RunCzech mobile app, which allows users to

communicate and compare results easily. Members of the running team, built by the coach, will also gain points, which award the passion for running with rewards such as discounts on running gear, etc. The goal of this project is clear – to make Czechs run!

KOLEKCE ADIDAS PRO MATTONI 1/2MARATON ÚSTÍ NAD LABEM ADIDAS COLLECTION FOR THE MATTONI ÚSTÍ NAD LABEM HALF MARATHON

adidas je spolu s RunCzech symbolem vytrvalostních běhů v České republice. Pro Mattoni 1/2Maraton Ústí nad Labem tak navrhl speciální kolekci s motivy města a trati závodu. Ve stánku adidas si budete také moci vyzkoušet analýzu svého došlapu Footscan.

adidas is together with RunCzech a symbol of long distance running races in the Czech Republic. Therefore adidas designed a special event collection for the Mattoni Ústí nad Labem Half Marathon with the motifs of the city and the course. In the adidas stand you can also try out the analysis of your running style with Footscan.



SLEVA NA BĚŽECKÉ ZBOŽÍ OD SPORTISIMO DISCOUNT VOUCHER FROM SPORTISIMO

Všichni běžci najdou ve svých startovních taškách slevovou poukázku, díky které si mohou doplnit svou běžeckou výbavu za zvýhodněnou cenu. Od 5. až do 30. září mohou ve všech prodejnách Sportisimo při nákupu nad 1 500 Kč uplatnit slevu 150 Kč a při nákupu nad 2 500 Kč slevu 300 Kč.

All runners will find in their start bags a discount voucher which they can use to complete their running gear for a discounted price. If they visit any Sportisimo shop from 5 September to 30 September and purchase over 1,500 CZK, they receive a discount 150 CZK. On purchases over 2,500 CZK the discount is 300 CZK.



Fandíme rychlosti

Zastavte se u našeho stánku u startu závodu 12. září

- › vyzkoušejte si **nejrychlejší** mobilní internet **4G LTE**
- › **O₂ Guru** vám dají **tipy** na běžecké aplikace
- › budete mít exkluzivní možnost **nákupu sportovního náramku Q-Band se slevou 20 %**



VYHRAJTE VŮZ VOLKSWAGEN NA VÍKEND! WIN VOLKSWAGEN CAR FOR A WEEKEND!

Autocentrum Elán, dealer vozů Volkswagen a hrdý partner Mattoni 1/2Maratonu Ústí nad Labem, si pro všechny běžce i diváky připravil soutěž o pohodový víkend v Krkonoších s vozem Volkswagen. Přímo během závodu v sobotu 12. 9. 2015 ve stánku Volkswagen Autocentrum Elán na náměstí se budou moci všichni návštěvníci zapojit do soutěže o víkendový pobyt na horské chatě v Pasekách nad Jizerou a zapůjčení vozu Volkswagen na víkend s plnou nádrží zdarma.

Autocentrum Elán, dealer Volkswagen and the proud partner of the Mattoni Ústí nad Labem Half Marathon prepared for all runners and spectators a competition for a Volkswagen and a stay for a weekend in the Krkonoše Mountains. During the race day, on Saturday 12 September 2015, each visitor can join us on the square in the Volkswagen Autocentrum Elán stand for a competition, in which he or she can win a car for a weekend with full tank and a stay in a cabin in the Krkonoše mountains for free.

TĚŠTE SE NA NEALKOHOLICKÉ OSVĚŽENÍ DO CÍLE! BE READY FOR THE NON-ALCOHOLIC REFRESHMENT BEHIND THE FINISH LINE!

Birell si v letošním roce pro všechny běžce připravil novou příchuť Birell Pomelo&Grep. Spojuje chuť sladšího pomela a hořkého grepu a všechny běžce příjemně po doběhu osvěží. Birell však zároveň osvěží i váš běh, a to v podobě music pointů podél trati, kde bude hrát několik kapel, aby běžce motivovaly a dodaly jim energii do dalších kilometrů.

Birell introduced for you a new flavour of Birell Pomelo&Grapefruit. Connecting the sweeter taste of pomelo and the bitterness of grapefruit will guarantee the right refreshment for the runners after they finish the race. Birell will also refresh your journey to the finish line with Music Points alongside the course, where various bands play live to cheer the runners up and give them energy for the kilometres to come.



AUTOCENTRUM ELÁN
již brzy jako Louda Auto.

Síla v rodinném balení.

Objevte nového člena rodiny modelů Golf Variant – outdoorový Golf Alltrack s dynamickým designem a dokonalými jízdními vlastnostmi. Díky výbavě do terénu a nízké spotřebě je připraven na každé dobrodružství s celou Vaší rodinou.

Pro více informací o nových modelech navštivte www.volkswagen.cz nebo nejbližšího autorizovaného prodejce.

Kombinovaná spotřeba a emise CO₂ modelu Golf Alltrack: 4,7–6,6 l/100 km, 122–155 g/km. Vyobrazený model může obsahovat prvky příplatkové výbavy.



Das Auto.



FANDĚTE S NÁMI BĚŽCŮM!

JOIN US CHEERING RUNNERS ON!

Průměrný běžec udělá během maratonu 17 216 kroků. Na každém z nich se hodí podpora známých, rodiny, kolegů nebo diváků podél trati. Vybavte se transparenty, cedulemi, píšťalkami nebo jinými hudebními nástroji, aby vás bylo v davu vidět! Originalitě se meze nekladou. Každý si zaslouží vaše povzbuzení. První i ten poslední.

The average runner takes 17,216 steps during the marathon. And support from friends, family, colleagues and spectators along the course is welcome each step of the way. Bring along banners, signs, whistles as well as other musical instruments to ensure you can be seen in the crowd! The options are endless. And everyone deserves to be spurred on. The first and last runner in equal measure.



... zde vznikají
skleněné trofeje
pro RunCzech



AJETO

FIRMA ROKU
2014

SKLÁRNA AJETO
Lindava

www.ajetoglass.com

KDO BUDE V SOBOTU HRÁT BĚŽCŮM DO KROKU? WHO WILL BE PLAYING TO THE BEAT OF RUNNERS' STEPS?

HITRÁDIO FM

Celý den bude handbikerům, běžcům dm rodinného běhu i půlmaratoncům hrát do kroku severočeské Hitrádio FM. Pro běžce chystají skvělou hudbu, pro děti doprovodný program a soutěže. Svůj music point budou mít na křižovatce ulic Hrnčířská a Velká Hradební.

All day long on race day the North Bohemia radio station Hitrádio FM will be entertaining hand-bikers, plus all those taking part in the half marathon and dm Family Run. They have put together a great line-up of music, plus a great accompanying programme and competitions aimed at children. You can find their music point at the crossroads of Hrnčířská and Velká Hradební Streets.

TAM TAM BATUCADA

Tam Tam Batucada roztančí Ústí nad Labem brazilskou bubenickou show. Orchester složený z bubeníků a perkusistů hraje především karnevalovou sambu z oblastí Rio de Janeiro a Bahia. V davu je rozhodně nepřehlédnete!

Tam Tam Batucada are certain to get Ústí nad Labem dancing with their Brazilian drum show. Made up of

drummers and percussion players, they predominantly play carnival samba from the Rio de Janeiro and Bahia



regions. You'll definitely be able to spot them in the crowd!

CUKR

Kapela Cukr se na hudební scénu uvedla debutovým albem Cukrááárna a písní Nádhera. Hraje veselý nekomplikovaný rock.

Cukr arrived on the music scene with their debut album Cukrááárna and the song Nádhera. They mainly play a chirpy uncomplicated kind of rock.

ISUA

Pětičlenná parta ze západu Čech má za sebou už řadu zajímavých koncertů, vedle interpretů jako například Asian Dub Foundation, Blue Effect, Vanilla Sky nebo Rybičky 48. V čele stojí charismatická zpěvačka Giudi, kterou můžete znát z televizní show X-Factor 2014. Vlastní tvorba spadá do žánru rock/pop/alternativa. Těšte upřímné české texty a vlnu pozitivní energie i melancholie.

The five-member group from West Bohemia already has a number of interesting concerts under their belt playing alongside headliners such as Asian Dub Foundation, Blue Effect, Vanilla Sky and Rybičky 48. The band is headed by the charismatic singer Giudi who you may know from the Czech X-Factor 2014. Their music bears traces of rock, pop and alternative genres. Prepare yourselves for heartfelt Czech lyrics and a generous helping of positive energy and melancholy.

... a mnoho dalších skvělých kapel na trati / ... and many other great music bands on the course

» RUNCZECH

Zažijte v cíli osvěžující Pomelo & Grep



HRDÝ PARTNER
RUNCZECH



trasa závodu / směr závodu
race course / direction of the race

km vzdálenost
km distance

předávací místo štafety (5, 10, 15 km)
relay exchange point (5, 10, 15 km)

technické zázení
technical area

seraistiše
line-up

start / cíl
start / finish

1/2Maratonské Expo
Half Marathon Expo

občerstvovací stanice
refreshment point

osvěžovací stanice
sponges point

první pomoc
first aid

hudební produkce
music point

toalety
toilets

km

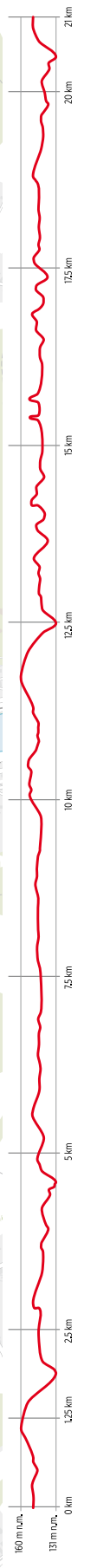
1	15:03 / 15:14	8	15:23 / 16:12
2	15:06 / 15:22	9	15:26 / 16:20
3	15:09 / 15:30	10	15:28 / 16:28
4	15:11 / 15:39	11	15:31 / 16:36
5	15:14 / 15:47	12	15:34 / 16:45
6	15:17 / 15:55	13	15:37 / 16:53
7	15:20 / 16:03	14	15:40 / 17:01
15	15:43 / 17:10	16	15:46 / 17:18
17	15:48 / 17:26	18	15:51 / 17:34
19	15:54 / 17:43	20	15:57 / 17:51
21	16:00 / 18:00		

Předpokládaný čas prvního a posledního běžce
Estimated time of the first and the last runner

Start / Cíl Start / Finish: **Mírové náměstí / square**
Technické zázení | Technical area

Atrium magistrátu / Atrium of the City Hall
Seraistiše | Line-Up: **Mírové náměstí / square**

Trasa závodu | List of street
Start » Mírové náměstí » Revoluční » Panská » Brněnská » Pařížská (1 km) » Velká Hradební » Předmostí » most E. Beneše (2 km) » Národního odboje » Děčínská (3 km) » Železničářská » Střekovské nábreží (4 km) » Střekovské nábreží » most E. Beneše » Předmostí » U Nádraží (5 km) » Malá Hradební » Revoluční (6 km) » Tovární (7 km, 8 km) » Hrbovická » U Vlečky » Textilní (9 km) » Tovární » Kekulova (10 km) » areál / factory area Spolchemie (11 km) » Brněnská » Pařížská » Velká Hradební (12 km) » Předmostí » most E. Beneše » Národního odboje (13 km) » Děčínská (14 km, 15 km) » Vítězná » Otočka / turn (16 km) » Děčínská (17 km, 18 km) » Děčínská » Železničářská (19 km) » Střekovské nábreží (20 km) » Most E. Beneše » Předmostí » Hrdčická » Mírové náměstí (21 km) » Cíl / Finish



KUDY VEDE PŮLMARATON

THE HALF MARATHON COURSE

Kostel Nanebevzetí Panny Marie | START / CÍL / 2 / 12km:

Z několika míst trasy, především při průběhu Velkou hradební ulicí uvidíte po pravé straně v centru špičku věže kostela Nanebevzetí Panny Marie. Kostel je dominantou centra města, byl postaven ve 14. století. Na konci druhé světové války bombardování města vážně narušilo základy chrámové věže. Ta se vychýlila o téměř dva metry od své osy. Kostel je tak stavbou s nejvíce vychýlenou věží ve střední Evropě.

Most Dr. Edvarda Beneše a Mariánský most | 2 / 5 / 13 / 20km:

Celkem čtyřikrát přeběhnete most Dr. Edvarda Beneše spojující centrum s městskou částí Střekov. Ocelový most byl postaven ve třicátých letech 20. století. Se svým rozpětím 123,6m byl své době největším tuhým mostním obloukem v Československu. Sousedí s ním novější 179m dlouhý Mariánský most. Ten byl dokončen v roce 1998. Jeho betonový pilíř na pravém břehu je protiváhou masivu Mariánské skály na břehu levém. Podle ankety prestižního časopisu Structural Engineering International patří most k deseti nejkrásnějším stavbám světa devadesátých let 20. století.

Hrad Střekov | 4 / 19km:

Na čtvrtém a devatenáctém kilometru se nejvíce přiblížíte hradu Střekov vypínajícímu se na znělcové skále nad pravým břehem řeky Labe. Hrad byl postaven na počátku 14. století. V 19. století jej navštívil německý skladatel Richard Wagner. Výlet na hrad Střekov jej inspiroval ke složení opery Tannhäuser.

Střekovské nábřeží | 4 / 19km:

Trasa v tomto místě lemují břeh největší české řeky Labe. Na levém břehu uvidíte vrch se zámečkem Větruše, který tvoří jednu z dominant města a je oblíbeným výletním cílem. Na Větruši najdete v současnosti restauraci s rozhlednou a hotel, v místě je i přírodní labyrint a zrcadlové bludiště. U zámečku je horní stanice lanové dráhy vedoucí z centra města.

Areál Spolchemie | 10 / 11km:

Areál chemického závodu Spolchemie je unikátním místem trasy závodu. Prostředím industriální architektury vede trasa v délce jednoho kilometru. Je to také místo, v němž se odehrávají romány známého českého spisovatele Vladimíra Párala. Ve Spolchemii pracoval v šedesátých letech minulého století a zasadil tam děj některých svých románů, například Milenci a vrazi, Mladý muž a bílá velryba či Soukromá vichřice.

Muzeum města Ústí nad Labem | 11 / 12km:

V Brněnské ulici minete po pravé ruce budovu Muzea, která prošla rekonstrukcí v roce 2011. Interiérem vévodí Císařský sál, který byl při rekonstrukci uveden do podoby, v jaké ho viděl císař František Josef I. při své návštěvě města v roce 1901. V době půlmaratonu realizuje muzeum exteriérovou výstavu v ulicích města pod názvem Bombardování 1945. V rámci další z výstav „Staré pověsti české“ pak můžete v ústeckém pivovaru Na Rychtě ochutnat po závodě speciální pivo nesoucí název „Oráč“.

ENG**Church of the Assumption****of the Virgin Mary | START / CÍL / 2 / 12km:**

From several points on the course, however above all when crossing Velká hradební Street, you will see the tip of the spired Church of the Assumption of the Virgin Mary on the right hand side of the city centre. The church is the main landmark in the city centre and was built in the 14th century. Due to bombings during the Second World War, the foundations of the church tower were severely

damaged causing it to tilt from its axis by almost two metres. The church thus ranks as the building with the most leaning tower in Central Europe.

Edvard Beneš Bridge and Mariánský Bridge | 2/5/13/20km:

You will run across Edvard Beneš Bridge, which links the centre with the Střekov neighbourhood, a total of four times. It was built in the 1930s out of steel. Its span of 123.6 metres made it the biggest rigid arch bridge in Czechoslovakia at the time. The newer, neighbouring bridge is the 179-metre long Mariánský Bridge, which was completed in 1998. The concrete pillar on the right bank is a counterweight to the huge Mariánský rock face on the opposite site of the bank. According to a poll carried out by the prestigious magazine Structural Engineering International, it is one of the ten most beautiful structures in the world from the 1990s.

Střekov Castle | 4 / 19 km:

At the fourth and nineteenth kilometre, you will come quite close to Střekov Castle, looming over the basalt rock face and the right bank of the Elbe River on a basalt rock. The castle was built in the 14th century. In the 19th century, the composer Richard Wagner stayed there, and inspired him to write the famous opera Tannhäuser.

Střekov Waterfront | 4 / 19km:

At this point, the route runs alongside the biggest Czech river, the Elbe. On the left bank, you will see a hill with Chateau Větruše, which is one of the city's landmarks and a popular tourist destination. Větruše currently houses a restaurant with a viewpoint and a hotel, as well as a natural labyrinth and mirror maze. A cable car station leads from the city centre by the chateau.

The Spolchemie site | 10 / 11km:

Inclusion of the Spolchemie chemical factory on the course site sets Ústí apart as a unique race. The course passes through an industrial architecture environment for over a kilometre. It was also the setting for the novels of renowned Czech author, Vladimír Páral. He worked at Spolchemie during the 1960s and the plot of several of his books also played out there including Lovers & Murderers, The Young Man and the White Whale, and Private Hurricane.

Ústí nad Labem City Museum | 11 / 12km:

Whilst on Brněnská Street on your right-hand side you will pass the museum building which was renovated in 2011. The interiors are dominated by the Imperial Hall which was restored to its former glory as it appeared under the reign of Emperor Franz Joseph I when he visited the city in 1901. While the half marathon is on, you can look forward to checking out the museum's outdoor exhibition "The 1945 Bombings" on the streets of the city. After the race you can also pay a visit to the Old Czech Legends exhibition at the Na Rychtě brewery and then sample their special "Oráč" (Ploughman) beer.



ÚSTECKÁ KRÁSKA OZDOBÍ DM RODINNÝ BĚH V DOPROVODU SYNŮ

ÚSTÍ BEAUTY TO GRACE THE DM FAMILY RUN WITH HER PRESENCE ALONG WITH TWO SONS

V roce 2002 oslnila Lenka Kocmanová Taussigová při soutěži Miss České republiky. Jako Miss ji tehdy viděli televizní diváci, návštěvníci internetu, získala ocenění Miss sympatie. Jen hlavní titul udělovaný porotou jí unikl. Když přišla k rozhovoru do jedné z ústeckých kaváren, u mužských stolků se hovor zastavil. Od svého úspěchu v soutěži Miss neztratila nic ze své krásy. Tu jí podle jejich slov do vínku daly sudičky, přesto si štíhlou linii udržuje i příležitostným sportem. V Ústí poběží společně se svými syny dm rodinný běh.

V rámci půlmaratonu poběžíte doprovodný dm rodinný běh. Na co se těšíte vy a na co vaše děti?

Tomáškoví bude v září pět let a Honzíkovi v prosinci tři roky. Tomu mladšímu pravděpodobně vezmu odrážedlo, abychom se do cíle nějak dostali a nemusela ho v půlce nosit. Tomík je hodně soutěživý, ten se těší a celkově má rád společnost, lidi... V tom je po mně. Honzík je ještě malý, tomu je to zatím jedno. Tomíkovi se bude líbit i to, že dostane soutěžní číslo na tričko, bude si připadat důležitý. Původně jsme měli běžet celá rodina, ale manžel si přerthral vazy v kotníku, takže ten bude jen fandit, tak asi nejspíš poběžím se svým bratrem, tomu sport také není cizí.

Můžete se pochlubit skvělou postavou. Jak si udržujete štíhlou linii?

Má postava je dar od přírody, je to velké štěstí. Nikdy jsem se nemusela v jídle hlídat, jím cokoliv a klidně i večer. Od mala jsem sportovala, ať už to byl volejbal, tanec nebo právě běh, v pozdějším věku pak pilates, jumping na trampolínách. Nyní se hodně naběhám kolem dětí. Nikam pravidelně cvičit nechodím, moje postava je ve velké míře záležitostí rodinných genů, jsem za to vděčná. Když vidím, co všechno pro postavu musejí udělat druzí, tak nevím, zda bych měla tak pevnou vůli. Nejist po páté hodině večer, jít spát hladová, odpustit si sladkosti. To bych asi nevydržela.

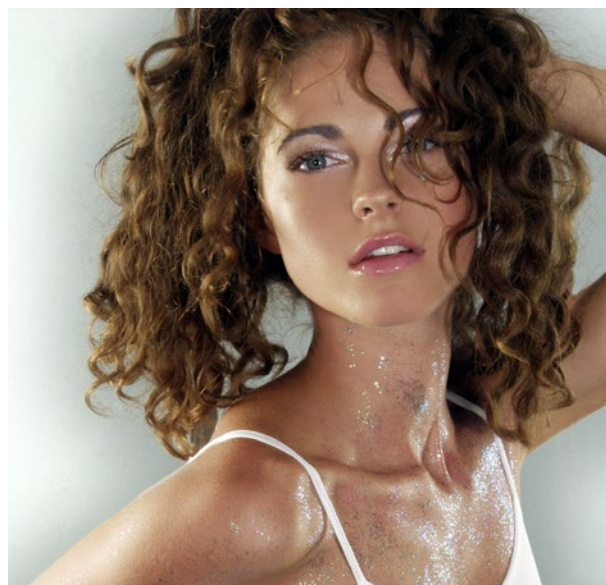
Jste závodní typ? Jak vám běhání vonělo v dětských letech?

Jsem soutěživý typ, to je pravda. Už na základní škole jsem soutěžila v atletice, běhala ústecký pohár a jednou jsem kvůli výhře skočila do cíle a pak jsem jela rovnou do nemocnice s rozbitými kolena a lokty. Hlavně, že jsem

byla první! Od malička mě rodiče vedli ke sportu. Běh mi nikdy nevadil a nevádí ani teď. I děti povedu ke sportu. Je lepší, když mají nějaké koníčky, než když jen sedí doma u počítače. Právě letos v září chceme syna přihlásit na atletiku, od loňského roku už chodí na pohybové hry.

Při běhu sledujete čas nebo si jen užíváte pohybu?

Nikdy jsem neběhala na čas, pokud nešlo o nějaký závod. Vždy jsem si spíše užívala radosti z pohybu, nebo jsem chodila běhat také tehdy, když mě někdo během dne rozčilil nebo mě něco trápilo. V takových momentech mi běh pomohl od starostí.



ENG

Lenka Kocmanová Taussigová won over the nation's hearts at the Miss Czech Republic beauty competition back in 2002 and was voted the Miss Congeniality by TV and internet viewers. Only the jury decided on another person to scoop up the main prize. When she arrived for our interview at one of the cafes in Ústí, the conversations going on at the men's tables around us suddenly came to a halt. She has lost none of her looks since that Czech Miss success. Lenka claims she has fate to thank for that, though does still do sport occasionally to stay in shape.

Oficiální partneři / Official partners



You will be running the dm Family Run as part of the half marathon. What are you looking forward to about this race and what about your children?

Tomáš will be turning five in September and Honza three in December. I'll probably take a pushbike for the youngest to ensure he makes it to the finish and I don't have to start carrying him half way along. Tommy is really competitive, he's excited about it and generally like to be around people... He takes after me for that. Honza is still little so he doesn't really care about it much yet. Tommy is bound to like getting a start number pinned to his chest, it'll make him feel important. We were originally meant to be running as the whole family but my husband has severed a few ligaments in his ankle, so he'll be standing on the sidelines cheering us on. I'm hoping my brother will join us. He's quite into sport.



You can really pride yourself on a great figure. How do you stay in shape?

I owe my figure to Mother Nature, I'm really lucky. I've never had to watch my diet, I eat what I want even in the evening. Ever since I was a kid, I've always been into

sport; volleyball, dancing and running. Then as I got older I turned to Pilates and trampolining. These days I spend a lot of time running around the kids. I don't work out on a regular basis, to a large extent the figure I have is down to my genes and I'm grateful for that. When I see what other people have to do to stay in shape, it makes me wonder whether I would have such strong willpower. Not eating after 5 pm, going to bed hungry, eliminating sweet stuff. I don't think I would be able to stick to that.

Are you into racing? What was your impression of running as a child?

I'm definitely the competitive type. I did competitive athletics while at primary school, I ran the Usti Cup and once jumped to the finish to ensure I would win which meant a trip to the hospital with badly grazed knees and elbows. The main thing was that I won! My parents encouraged me to do sport right from the start. I never minded running and I don't mind it now, either. I'll also be encouraging my kids to do sport as they get older. It's better for them to have hobbies rather than sitting on their computers at home. We want to sign our son up for athletics this September, he's been doing movement classes since last year.

Do you monitor your time when you're out running or do you just focus on enjoying exercising?

Apart from during races, I've never run against the clock. I've always been more into enjoying the exercise. I also used to go running whenever someone wound me up the wrong way during the day or I was troubled by something. At times like these, running helped me forget about my worries.

» RUNCZECH

VĚDĚLI JSTE, ŽE / DID YOU KNOW THAT...

... se první ročník rodinného běhu konal v roce 2011 a běželo 540 běžců? Letos se koná již pátý ročník a účastní se ho 2 100 malých i velkých běžců. Nenáročný tříkilometrový běh jsou oblíbenou součástí závodů RunCzech. Pravidelně se ho účastní dvojnásobný olympijský vítěz z Atlanty Martin Doktor s rodinou nebo boxer Lukáš Konečný. / ...the first Family Run was held in 2011 with 540 runners? The event is celebrating its fifth anniversary this year with 2 100 runners of all ages taking part. The undemanding three-kilometre race is a popular part of the RunCzech programme. Regulars at the race include twice Olympic Champion Martin Doktor and his family as well as the boxer Lukáš Konečný.

Co určitě nedělat před závodem a při něm

Náročný trénink, kterému jsme obětovali takřikajíc všechno, je úspěšně za námi. Dokonce jsme se nezapomněli ani včas zaregistrovat. Úspěchu snad už nic nebrání. Nebo se to ještě může zvrtnout? Je pár věcí, na které bychom si měli dávat pozor, aby naše předchozí námaha nepřišla vniveč.

Jezte jen vyzkoušené věci

V předvečer a v den závodu se vyhněte jakýmkoli stravovacím experimentům. Držte se osvědčených a řádně vyzkoušených pokrmů. Pozor si dávejte hlavně...

[Více na behani.sport.cz](http://vivec.na.behani.sport.cz) >

SPORT.CZ



ČSOB Pojišťovna

Oficiální pojišťovna **RunCzech** Běžecké ligy

Člen skupiny KBC

Infolinka 800 100 777 | www.csobpoj.cz



ZVÝHODNĚNÉ JÍZDNÉ

Na RunCzech vlakem ČD
se slevou 15 %!

- v registračním formuláři na runczech.com zaškrtněte volbu **speciální nabídky ČD**
- získáte **dva slevové kódy** k zakoupení jízdenek odkudkoliv do místa závodu a zpět

www.cd.cz

čDRun



DOPRAVNÍ PODNIK

města Ústí nad Labem a.s.

Zákaznické a informační centrum

PO – PÁ
6⁰⁰ – 18⁰⁰

Revoluční 26, 401 11 Ústí nad Labem

Telefon: 475 258 111

475 258 176

E-mail: info@dpmul.cz

800 100 613

Bezplatná infolinka

Sj
mobilní
aplikace

**Nově v nabídce
časové kupony!**



**Bezpečné
a pohodlné mobilní
platby za MHD
a parkovné nejen
v Ústí nad Labem.**

UNIVERZITA J. E. PURKYNĚ V ÚSTÍ NAD LABEM



UJEP PODPORUJE SPORTOVCE

BĚŽECKÁ ETIKETA / RUNNER'S CODE

- 1** Půlmaraton není sprint. Je to více než 21 km. / The half marathon isn't a sprint. It's more than 21 km.
- 2** Před závodem absolvujte preventivní sportovní zdravotní prohlídku. / Go for a sports-health check-up before the race.
- 3** Sledujte předpověď počasí a na závod se oblékněte tak, jako by bylo o 5 °C více. Na start si můžete přiblěct starší bundu či mikinu. Všechno oblečení, které zůstane ve startovním koridoru, poputuje k potřebným. / Keep an eye on the weather forecast and dress as if the temperature were 5 °C higher. You can put on an old coat or t-shirt at the start. All clothing left in the start lanes will go to the needy.
- 4** Startovní číslo si připněte na hrud' a vyplňte jeho zadní stranu. Usnadní to případné poskytnutí zdravotnické pomoci. / Fix your start number on your chest and complete the details required on the reverse side. This will make it easier to provide health assistance if necessary.
- 5** Potřebu vykonávejte na místech k tomu určených. / Use the designated toilet areas.
- 6** Dodržujte pokyny organizátorů. / Adhere to the instructions of the organisers.
- 7** Předtím, než zahodíte kelímek, odplivnete si nebo se vysmrkáte, koukněte se kolem sebe. / Make sure you look around you before throwing away your cup, spitting or blowing your nose.
- 8** Pokud už nemůžete, přeběhněte nejdříve k okraji trasy a potom teprve zastavte. Zabráníte tak srážkám a nečekaným střetnutím. / If you can't go on any more, first cross to the edge of the course before stopping. This will prevent collisions and unexpected encounters.
- 9** Občerstvovací stanice jsou dlouhé několik desítek metrů. Využijte celé délky a nezastavujte se hned u prvního stolu. / The refreshment stations are many metres long. Use the whole length of the space and don't stop right at the first table.
- 10** Můžete běžet se sluchátky na uších, pokud chcete, ale podél trati je spousta kapel, a tak je škoda o ně přijít. / You can run with headphones if you want but many bands and music points are located along the course so it would be a pity to miss them.
- 11** Radost z dokončení závodu sdílejte se svými blízkými až po proběhnutí cílem. / Share your joy about completing the run with your fans only after you've crossed the finish line.
- 12** Každý je vítěz. Užívejte si běh a radost z něj, bez ohledu na výsledný čas. / Everyone's a winner. Enjoy the run and the happiness that gives you regardless of the time.

CO VŠECHNO PATŘÍ DO ZÁSAD ZODPOVĚDNÉHO BĚŽCE? VÍCE NA WWW.RUNCZECH.COM/ETIKETA
/ WHAT ELSE COUNTS ON THE LIST OF A RESPONSIBLE RUNNER? SHARE YOUR IDEAS WITH US!

| [#BEZECKAETIKETA](https://twitter.com/BEZECKAETIKETA) | [#RUNNERSCODE](https://twitter.com/RUNNERSCODE)



KATEŘINA ANTOŠOVÁ: ÚSTÍ, NEBO PARALYMPIÁDA KATEŘINA ANTOŠOVÁ: ÚSTÍ, OR THE PARALYMPICS

Člověk mění, život mění. V případě dvounásobné vítězky Českého handbikerského poháru Kateřiny Antošové to platí každým coulem.

Zpočátku přitom její dny nijak překotně nevypadaly. Studium, práce, rodina, sport. Pár let po narození třetího potomka začala běhat. Zjistila, že bez pohybu by nevydržela. Coby bankovní specialista potřebovala ulevit od stresu, vyčistit si hlavu.

Rovnou si vytkla cíl zdolat slovný berlínský maraton pod čtyři hodiny. V roce 2013 skončila v německé metropoli třetí. Obrovský úspěch! Jenže ne běžecy. Kateřina Antošová ho slavila jako handbikerka.

V srpnu roku předchozího, jak sama říká, spadla z hrušky. Do slova a do písmene. „V důsledku poranění míchy jsem ochrnula. Po celou dobu pobytu v rehabilitačním ústavu jsem ale přemýšlela, jak naložit s hrozícím nedostatkem pohybu,“ přiznává Kateřina Antošová.

Záhy objevila handbike, kolo, na němž se šlape rukama. Původně chtěla jenom doprovázet manžela, který i nadále běhal. Velice rychle tomu ale propadla. „Začalo mě to bavit víc a víc. Dneska věnuji tréninku veškerý volný čas,“ dodává s tím, že handbike se ze všech sportů pro tělesně postižené podobá běhání asi úplně nejvíce. Připravovat se musíte nejméně čtyřikrát, pětkrát týdně. „Tréninky ale

bývají delší a člověk při nich nemůže, jak se říká, vypnout jako při běhu. Většinou se totiž pohybujete po silnici, a poměrně velkou rychlostí,“ upozorňuje v současnosti nejlepší česká handbikerka.

Kupříkladu na trati ústeckého závodu na šedesát minut plus jedno kolo, který je zároveň republikovým šampionátem v silničním kritériu, uháněl nejlepší handbiker až čtyřicetkou v hodině. Na druhou záříjovou sobotu se tam chystala i Kateřina Antošová. A pilně. Zase změna. Tentokrát však už nikoliv hnutím osudu. Za neúčast při Spolchemie Mistrovství České republiky handbikerů si Kateřina „může“ sama. Její výkonnost se zlepšila natolik, že se vynořila na obzoru šance jet příští rok na paralympiádu v Riú. „Vzhledem k tomu, že se v této sezóně sbírají body do paralympijské kvalifikace, nezbývá mi než upřednostnit závod v Jihoafrické republice. Je to změna na poslední chvíli, do Ústí jsem se moc těšila. Pokud ale do Ria chci, nedá se nic jiného dělat,“ konstatuje autorka knihy Paradeník.

Ať už do jejího chystaného pokračování řádky o závodění pod pěti kruhy přibudou či nikoliv, má Kateřina Antošová vzkaz pro všechny, kdož se v sobotu 12. září chystají do Ústí. „Držím všem běžcům i handbikerům palce, aby vyšlo počasí a závod si užili.“ Dost možná, že za rok se tam vrátí už jako olympionička.

TÝDENÍK TÉMA TŘI MĚSÍCE NA ZKOUŠKU

Objevte pestrost témat nového časopisu TÉMA.
Každý pátek ve vaší schránce.

Tato exkluzivní nabídka **se slevou 30 % oproti ceně na stánku platí do 30. 6. 2015** pouze pro nové předplatitele. Po třech měsících bude předplatné automaticky ukončeno.

Objednávejte na www.etema.cz/runczech nebo na **225 555 777**.





ENG

Man proposes, God disposes. This phrase couldn't ring more true for the two-times Czech hand bike champion Kateřina Antošová.

Her life didn't initially move at breakneck speed. Studies, work, family, sport. She began running a few years after giving birth to her third child. She discovered that she couldn't survive without exercise. As a banking specialist, she needed to find a way to vent her work-related stress and to clear her head.

Right away she set herself the goal of completing the renowned Berlin marathon in under four hours. In 2013 she finished third in the German metropolis. A huge success! Except it wasn't in a running race as planned. Kateřina Antošová had now become a hand-biker. After falling from a pear tree the previous year, she sustained an injury to her spinal cord and became paralysed. "I spent the whole time at the rehabilitation clinic thinking about how I would get through the life that lay ahead of me without exercise," Kateřina Antošová explains.

It didn't take her long to discover the hand-bike, a hand-powered bicycle. "To begin with, it was just a way of accompanying my husband on his runs". But she soon got totally hooked. "I started getting more and more into it. These days I dedicate all my free time to training," she says adding that of all the sporting disciplines for the physically disabled, hand-biking comes closest of all to running. You have to train at least four to five times per week. "Training sessions tend to be longer and it's not as easy to switch off

as when you run. You're mostly out on the road and travel at quite a high speed," the Czech Republic's fastest hand-biker reveals.

To give you an idea, on the Ústí course which is also hosting the national hand-biker road championships this year, the best hand-bikers can achieve speeds of up to forty kilometres per hour. Kateřina Antošová had been planning to take part this September. And had been working diligently for it.

Yet then came another change of plan. Though this time it had nothing to do with fate. Kateřina only has herself to "blame" for not being able to take part in this year's Spolchemie National Hand-biker Championships. She managed to enhance her performance to such an extent that she realised she had a chance to qualify for next year's Paralympics in Rio. "Since this is the season where we have to pick up points to qualify for the Paralympics, I have no other choice other than to give priority to an upcoming race in South Africa. It's a last-minute change, I had been really looking forward to the Ústí race. But if I want to give Rio a shot, it's my only option," the athlete and author of "Paradeník" reveals.

Whether she manages to get to the Paralympics or not, Kateřina Antošová has a message for all those competing in Ústí on 12th September. "I've got my fingers crossed for all the runners and hand-bikers that you'll be blessed with great weather and enjoy the race to the full."

It's quite possible that she'll be back there next year already as an Olympian.

» RUNCZECH

Radiožurnál
Český rozhlas



radiozurnal.cz

dnes počasí kultura **FMaktuality** proč...
domácí zprávy **zpravodajství** dnes...
včera 24 hodin... **důvěryhodné politiky**...
Ludie Vyběrná **komplexní zahraniční**...

jiný úhel pohledu **reportáže** pozvánky recenze
komentáře **Magdara Kocová** **publicistika** **rad a tipy**
hosté rozhlas **reporter** **technologie** **Gastronomie** **101.4 FM kdo**
každodenní život **ověřené informace**

zprávy **objektivní dynamické**
proč **nejrychlejší** **volby** **magazín**
kdo **ostře** **informace** **v souvislostech**
profesionální **ověřené zpravodajství** **věcně**

důležitá **informace** **Brno 95,1 FM** **Sport** **technologie**
vysílání **každý den s Vámi** **radiožurnál**
údlost **zdroj** **Jeseník 91,3 FM** **Praha 94,6 FM** **hudba** **radiozurnal.cz**

Rescue
Požární ochrana
Zabezpečení objektů
www.cechymen.cz

ČECHYMEN
Komplexní řešení bezpečnosti.

SERVICEPOINT

**POTŘEBUJETE
POSLAT ZÁSILKU?**

- zvýhodněná cena
- žádné smlouvy ani závazky
- hmotnost nerozhoduje
- express do celého světa
- obalový materiál zdarma
- cena dle velikosti obalu
- platba v hotovosti nebo kreditní kartou
- široká síť partnerských recepcí

840 103 000, www.dhl.cz

DHL
EXCELLENCE. SIMPLY DELIVERED.

Budujeme moderní chemický podnik 3. tisíciletí

Přispíváme
k ekonomickému rozvoji
a zlepšování kvality
života v regionu.

Podporujeme
kulturní, sportovní
a společenské aktivity.

Jsme vždy Vaším
dobrým partnerem.

SPOLCHEMIE

Revoluční 1930/86, 400 32 Ústí nad Labem
Tel.: 477 161 111, fax: 477 163 333
E-mail: info@spolchemie.cz
<http://www.spolchemiegroup.cz>



LUKÁŠ KONEČNÝ BĚHÁ PRO PLAMÍNEK NADĚJE

LUKÁŠ KONEČNÝ IS RUNNING FOR FLAME OF HOPE

Plamínek naděje je ústecká organizace podporující děti v těžkých životních situacích. Mezi dobrodince tohoto hlavního charitativního partnera tamního půlmaratonu patří i bývalý boxer Lukáš Konečný. Na startu rozhodně nechce tento patriot chybět.



Proč jste se rozhodl podporovat zrovna Plamínek naděje? I proto, že se jedná o ústeckou organizaci?

Ano, asi je to ten hlavní důvod. Dobrou věc podpořím vždycky rád, ale čas je u mě fakt problém. Pokud nemusím nikam daleko cestovat, je to velké plus. Plamínek tohle splňuje.

Plamínek naděje je hlavním dobročinným partnerem Mattoni 1/2Maratonu Ústí nad Labem, vidět je i při spoustě dalších regionálních akcí. Zúčastnil jste se také nějaké?

Přiznám se, že už si úplně nepamatuji název akce. Ale běžel jsem tady, u nás, nějakou desítku, kde se vybíraly peníze na speciální kolo pro kluka, který přišel o prsty. Když aspoň trochu můžu, pomůžu rád.

Jak moc složité je podle vás konat dobročinnost v přece jenom chudším kraji?

Já osobně jsem nikdy přímo peníze nesháněl, spíše jsem to či ono zaštitil svým jménem. Každopádně, co vím, s penězi to tady těžké je, podnikatelé jich zase až tolik nazbyt nemají. Tím více si vážím každého, kdo myslí i na druhé. Ta děcka se bez toho prostě neobejdou.

Druhá zářijová sobota je za dveřmi. Spoustu běžeckých cílů jste si už splnil, maraton nevyjímaje. Uvidíme se na startu? Běhám pořád. Na žádnou zvláštní přípravu není kdy,

ale základní fyzicka mi zbyla. Měl bych v Ústí běžet půlmaraton, akorát je v tom takový háček. Týden předtím běžím Jizerskou padesátku. I když nějak moc blbnout nehodlám, přece jenom ve mně kus té soutěživosti zůstal... No, snad to nějak zvládnu. Doma určitě běžet chci.

ENG

Plamínek Naděje (Flame of Hope) is an Ústí based organisation which helps children who find themselves in difficult life situations. Among those supporting the main charity partner of the city's half marathon is former boxer Lukáš Konečný. And for the Ústí patriot it seems nothing can get in the way of taking part in his home-city race.

What inspired you to offer your support to Flame of Hope? Is it because it's an Ústí-based organisation?

Yes, I'd say that's the main reason. I always like to support a good cause, but time is my greatest enemy. It's a great plus if I don't have to travel far. Flame of Hope fulfils this requirement.

Flame of Hope is the main charity partner of the Mattoni Ústí nad Labem Half Marathon, however can also be seen at loads of other regional events. Have you taken part in any other races?

I have to admit that I don't exactly recall the name of the event. But I also ran a 10K where money was raised to buy a special bike for a boy who had lost his fingers. I'm happy if I can do at least something to help out.

How complicated is it to carry out charitable work in a somewhat poorer region such as Ústí?

I personally never went out looking for money; I've just backed charities by lending my name to them. But still from what I know, people don't have it easy here when it comes to money, and businesses tend not to have much surplus cash to offer. Which is why I'm grateful to everyone who thinks of others. Those kids simply need our help.

September is fast approaching which can only mean one thing. You've already achieved loads of running goals, including the marathon. Will be see each other at the start line?

I run all the time. There's no time for special training but thankfully my boxing career has left me in good shape. I am down to run the half marathon in Ústí, there's just one issue though. I'll be running the Jizerska 50 the week before. Even though I'm not planning on going crazy there, I realise that I do still have a competitive streak in me... Hopefully I'll make it though. I know I definitely want to run in my home city.

» RUNCZECH

ÚSTECKÝ PŮLMARATON: CO BYLO NA POČÁTKU... THE ÚSTÍ HALF MARATHON: HOW WE MADE IT HAPPEN...

Píše se rok 2010. Právě skončila tisková konference, na níž zástupci Českého atletického svazu předali ocenění deseti největším závodům roku v republice. Mezi oceněnými akcemi nechybí ani půlmaraton v Olomouci, tehdy jediný závod RunCzech běžecké ligy organizovaný mimo Prahu. O tom, že se příští rok poběží půlmaraton v Ústí nad Labem, v tu chvíli nikdo netuší.

„Chceme, aby se Česká republika stala nejlepší zemí pro běh. Rádi bychom rozběhali vedle Prahy a Olomouce i další města,“ říká Carlo Capalbo, prezident organizačního výboru z pořadatelské organizace Prague International Marathon.

„Které další město máš v hledáčku?“ ptám se. Carlo se na mě dlouze podívá, pak se mu ústa roztáhnou do jeho typického úsměvu. „Třeba Ústí nad Labem, když nám s tím pomůžeš,“ ohromuje mě.

Po cestě domů po D8 do Ústí se párkrát jen o vlasek vyhnu kolizi, v hlavě mi to šrotuje. „Wow! To by bylo něco, mít v Ústí nad Labem takový závod jako pražský půlmaraton či maraton,“ říkám si a představuji si náměstí plné nadšených běžců a diváků. Ano, i v Ústí jsou divácky větší akce, ale třeba hokej hraje 20 hráčů na každé straně a čtyři tisícovky se na ně dívají. Tady by v jeden den běžely třeba čtyři tisícovky lidí a další tisíce by je povzbuzovaly podél trasy. Z toho mám husí kůži po těle.

V dalším týdnu již klepu na dveře magistrátu.

Po počátečních pochybnostech je myšlenka na uspořádání závodu přijata s nadšením. Pak už se vydávám společně s ústeckým ultravytrvalcem Michalem Weissem do ulic a hledáme tu nejvhodnější trasu, vybíráme ta nejpěknější místa. Ale všude, kde se nám to líbí, samý kopec.

Až přijíždí znovu vizionář Carlo. Projíždíme centrem.

„Co je to tamhle?“ ptá se. „A sakryš, teď to praskne, chemička téměř v centru města. To se mu nebude líbit a závod odpískáme,“ bojím se. Nejraději bych mu zakryl oči a odvezl ho na hrad Střekov, Větruší či vyhlídku

do Dubic a ukázal mu, že z výšky dokáže být Ústí rozložené v údolí řeky Labe a obklopené zalesněnými vrchy Českého středohoří krásné.

„To je naše chemička,“ říkám nesměle polohlasem. Chemická továrna. Dějiště románů Vladimíra Párala, snažím se uhladit situaci a připravuji si výklad o tom, kdo je Páral a o čem ty romány jsou. „Ale tam je absolutní rovina. Jak je dlouhá?“ ptá se Carlo. „Dva, tři kilometry,“ odpovídám. „To je skvělé, tam poběžíme. A chemičkou taky. Industriální běh, vždyť to nikde nemají, to bude rarita a ozdoba ústeckého půlmaratonu,“ rozzáří se mu oči. „Pa,pa,pa,pa, pa, pa,“ napodobuje hned v představách zvuk helikoptéry kroužící nad místem závodu. A když se mu zadívám do očí, vidím běžce probíhající chemičkou. Naší chemičkou.

A pak už to jde ráz na ráz. Nastupuje parta profiků z organizačního týmu a první ročník závodu je tady. Keňan Philemon Limo vítězí v čase 1:00:57. V roce 2011 tak Ústí patří do třicítky nejrychlejších půlmaratonů světa. Následuje stříbrná a pak dokonce zlatá známka udělovaná Mezinárodní asociací atletických federací IAAF za kvalitu organizace závodu.

Ale hlavně, na stezce vedoucí podél Labe začínají kondiční běžci počtem dotahovat cyklisty. Je jich rok od roku stále více i v okolí města, na lesních stezkách, ale i na sídlišťích. Půlmaraton pomáhá i ke zvýšení počtu závodů organizovaných ve městě a blízkém okolí. Vize je naplněna, Ústí a Ústecký kraj jsou dalším skvělým místem pro běh v České republice.

ENG

» PETR KOSTOVIČ

It's 2010. A press conference has just finished at which representatives from the Czech Athletic Association presented awards to the ten largest races in the country. Among the cities accepting awards is the Olomouc half marathon - the only RunCzech Running League race so far to be held outside of Prague. At this point in time nobody

has any idea that half marathon fever will spread to Ústí nad Labem as soon as the following year.

“We want the Czech Republic to be the best country for running. Aside from Prague and Olomouc, we’d like to see other cities getting into running too,” President of the Organising Committee at Prague International Marathon reveals.

“What other city do you have in mind?” I ask. Carlo looks at me for a long time and his face breaks into his usual contagious smile. “Maybe Ústí nad Labem if you’re prepared to help us,” he declares catching me completely off guard.



So consumed am I by the idea as I travel back to Ústí along the D8 motorway that I struggle to focus on the road ahead of me. “Wow! That’d be something, to have a race such as the Prague half marathon or marathon in Ústí nad Labem,” I say and imagine the square jam-packed with enthusiastic runners and spectators. Yep, big spectator events even happen in Ústí, four thousand people easily turn up to watch 20 hockey players on each side battle it out. But for this occasion there’d be four thousand runners and thousands more cheering them on along the course. Just the thought of it gives me goose bumps.

The following week, I find myself in front of the city hall knocking at the door. After some initial doubts, the idea to organise a race here is accepted with open arms. All that’s left to do is head out with the city’s greatest ultra-endurance runner Michal Weiss onto the streets of Ústí to sniff out the right course and the most appealing areas for running. There’s just one problem. Everywhere we go, it’s hilly.

That is until Carlo the visionary turns up once again. We take a tour around the city centre. “What’s that over there?” he asks. “Here we go I say to myself, surely it’ll be over when he discovers there’s a chemical plant almost right bang in the city centre. He’s not going to like that at all,” I fear. I feel tempted to blindfold him and just whisk him over to Střekov Castle, Větruše, show him the view to Dubice, the delightful panoramic landscape over the city in the Elbe River valley and surrounded by the unrivalled beauty of the Bohemian Uplands.

“That’s our chemical plant,” I declare somewhat sheepishly. The chemical factory. The setting for the Vladimír Páral novels, I say in an attempt to soften the blow. Immediately I start thinking about how I can use Páral to save the day, to explain what his novels are about. “But it’s totally

flat there. How long does it go on for?” Carlo enquires. “Two, three kilometres,” I respond. “That’s great, we’ll run there. Right through the chemical plant. It’ll be the first industrial run, nobody’s done it before, it’ll be the pride and joy of the Ústí half marathon,” he declares clearly overcome with joy. “In my head I start to imagine the humming sound of the helicopters hovering above the race venue. And as I look into his eyes, I see runners dashing through the chemical plant. Our chemical plant. And from that point on it all just comes into place. A team of professionals from the organising team gets on board and before we know it the first race is upon us. Kenyan star Philemon Limo triumphs with a time of 1:00:57. Then in 2011 Ústí finds itself among the top thirty fastest half marathons in the world. International Association of Athletics Federation (IAAF), Silver and finally Gold Label ensue reflecting the flawless organisation standard of the race.

But the main thing is that now the runners are starting to outnumber the cyclists on the path along the Elbe. They are growing in number year upon year and can be seen around the city, on forest paths but also around housing estates. The half marathon also helps to encourage the number of other races organised in the city and the surrounding areas. Ústí and the Ústí Region is another great place for running in the Czech Republic – Mission accomplished.

» PETR KOSTOVIČ



HOTEL VLADIMÍR ÚSTÍ NAD LABEM



HRDÝ PARTNER ÚSTECKÉHO 1/2 MARATONU

KONFERENCE

Nově zrekonstruované, klimatizované a moderně vybavené multifunkční prostory jsou jedny z největších v ústeckém kraji.

Nabízíme 6 sálů o celkové kapacitě 530 osob, které jsou moderně vybavené veškerou kongresovou technikou a dají se optimálně využívat pro společenské, kulturní, firemní i soukromé akce, rodinné oslavy, promoce, svatby, firemní prezentace, výstavy, kongresy, konference, rauty, bankety apod., včetně doprovodného programu.

UBYTOVÁNÍ

STANDARD CLASS • LUXURY CLASS
APARTMÁ • 2 BEZBARIÉROVÉ POKOJE

DALŠÍ SLUŽBY

2 parkoviště pro auta i autobusy • taxislužba
autopůjčovna • prádelna • free Wi-Fi • sauna
Rest and Shop – suvenýry • průvodcovské služby

BEST WESTERN Hotel Vladimír
Masarykova 36, 400 01 Ústí nad Labem
www.hotelvladimir.cz
booking@hotelvladimir.cz
tel. +420 475 235 111



MOU SPECIÁLNÍ TRÉNINKOVOU METODOU JE HUMOR HUMOUR IS MY SPECIAL TRAINING METHOD

Zuzana Rusínová je povoláním učitelka, ale také nadšená běžkyně, která „vyrostla“ na běžeckém boomu spojeným se vznikem půlmaratonu v Ústí nad Labem. Čtvrtá nejrychlejší česká žena letošního Mattoni 1/2Maratonu Karlovy Vary se letos nově stala také koučkou Mattoni FreeRun. Díky novému běžeckému projektu z dílny RunCzech vzniklo po celé republice dvaadvacet pětikilometrových tras, na nichž Mattoni sestavila skupinu 27 vyškolených koučů, aby šířili své zkušenosti a sdíleli svou vášeň pro běh. Zuzana Rusínová je hrdou koučkou Mattoni FreeRun právě ústecké trasy.

Půlmaraton máte zaběhnout za 1:25, desítku za 38 minut. To svědčí o tom, že běhu věnujete hodně a máte ho ráda. Proč vlastně?

V běhání je všechno – motivace, disciplína, cílevědomost, radost, umění prohrávat, snášet bolest, překonávat sebe, potkávat kamarády, zažívat legraci, svobodně přemýšlet anebo na nic nemyslet. Mám běh ráda, je to součást mojí osobnosti.

Jak se z běžkyně vašeho formátu stane koučkou projektu Mattoni FreeRun? Už vás nebaví běhat samotnou?

Do projektu Mattoni FreeRun jsem se přihlásila hlavně proto, aby se mnou běhali hezcí kluci :-). Teď vážně – líbila se mi myšlenka společných výběhů se skupinou nadšenců na trati, kterou mám v Ústí nejraději – na svádovské cyklostezce. Věděla jsem, že moje běžecké úspěchy lidi motivují a chtěla jsem svým pozitivním přístupem přilákat další neběžce. Nadchnout je, aby si běh zamilovali, bavili se jím, navázali nová přátelství, vzájemně se hecovali a chodili na výběhy rádi.

Méně zkušeným běžcům vysvětlujete, jak mají běhat, na co si dát pozor... Je něco, co jste se od nich naopak naučila vy? Běhat s méně zkušenými běžci mě vrací zpátky do mých běžeckých začátků. Baví mě to, protože je mnoho věcí, co už beru jako samozřejmost a oni se na ně ptají. Líbí se mi

jejich nadšení a ochota lámat rekordy, jejich radost, když jim poradím něco, co funguje, ale třeba i jejich počáteční nedůvěra v sebe, kterou společně překonáváme. Speciální tréninkovou metodou je humor, legrace a nebrat běhání smrtelně vážně. Největší motivací pro většinu chlapců z mé skupiny je ale pokusit se mě předběhnout. Přála bych jim, aby se jim to někdy podařilo.

Jak vypadá takový trénink Mattoni FreeRun?

Na „Mattonku“ se scházíme pravidelně každé úterý v šest hodin na cyklostezce. Setkání vypadají tak, že si nejdříve všichni vyprávíme, co kde kdo běžel, kde byl jaký závod, kam se kdo chystá, koho co bolí, kde je co nového a kdo co vařil. Zkrátka to už zdaleka není jen o běhání, i když láska k běhu je všude. I ta pravá partnerská láska se, myslím, rýsuje...

Dalším benefitem kouče Mattoni FreeRunu je pitný režim na 90 dní. Jaké přínosy minerální vody na sobě jako běžkyni pozorujete?

Mattoni sport neperlivou mám ráda. Je lehká, netlačí v žaludku při tréninku, protože je středně mineralizovaná, osvěží a i moji svěřenci na FreeRunech si ji pochvalují.

Půlmaraton v Ústí nad Labem je posledním českým závodem sezóny RunCzech. Chystá se na něj některý z vašich svěřenců?

Jsem hrdá na každého, kdo se nebojí přijít na trénink a běžet. V mém týmu je hodně začínajících běžců, kteří si na celý půlmaraton ještě netroufnou, ale běží třeba s kamarádem 2Run. Je samozřejmé, že jim radím, pomáhám, budu to s nimi prožívat a držet jim palce, protože na začátku každého úspěchu, je víra, že to dokážeme. A já jim věřím!

ENG

A teacher by profession, Zuzana Rusínová is also an avid runner whose star potential flourished during the running

boom linked to the Ústí nad Labem Half Marathon. The fourth fastest woman at this year's Mattoni Karlovy Vary Half Marathon, she has recently also become a Mattoni FreeRun coach. The new running project conceived by RunCzech offers up a total of twenty two five kilometre courses throughout the Czech Republic. As part of the project, Mattoni has put together a team of 27 trained coaches to share their experience and passion for running. Zuzana Rusínová is the proud coach of the Mattoni FreeRun for the Ústí course.

You've completed the half marathon in 1:25, and the 10K in 28 minutes. This would suggest you run a lot and enjoy it. Can you explain why?

You find everything in running – determination, discipline, a sense of purpose, joy, the art of losing, learning how to endure pain, challenging your own limits. It's also great for meeting up with friends, having a laugh and giving you time to think about whatever you want or conversely to not think about anything. I love running, it's part of my personality.

What possessed a runner of your calibre to become a Mattoni FreeRun coach? Don't you like running anymore?

Signing up to the Mattoni FreeRun project was a great opportunity to run with some nice-looking boys :-). Just joking. I actually really liked the idea of going on joint runs with a group of enthusiasts and taking them on my favourite course in Ústí – the Svádov cycle path. I knew that my running successes were a source of motivation for people and I wanted non-runners to benefit from that too. To inspire them to fall in love with running, enjoy it, form new friendships, spur one another on and head out on runs together.

You explain to less experienced runners how they should run, what they need to pay attention to...Is there anything that they have taught you?

Running with less experienced runners takes me back to my early days doing the sport. I enjoy it because they ask about a lot of things that I already take for granted. I like their enthusiasm and willingness to break records, the joy on their faces when I offer them a tip that works, but also their initial distrust in themselves which is something we work on overcoming together. Humour is a special training method – having fun and not taking running deadly serious. For most of the guys in my group, however what motivates

them most of all is trying to overtake me. I hope that they succeed one day.

What does a Mattoni FreeRun training session look like?

We meet for a "Mattoni" every Tuesday at six pm on the cycle route. It starts off with all of us telling the group who's run what, which races we've done, what everyone is planning, sharing details about any aches and pains we have to contend with, which new recipes we've recently tried. In short, it's about much more than running even though we all share a love for the sport. I think true love might even be blossoming...

One of the benefits of working as a Mattoni FreeRun coach is being given a 90 day supply of mineral water. Have you noticed any benefits that the mineral water is having on you as a runner?

I like the still Mattoni sport. It's light, is gentle on the stomach during training because it's only moderately mineralised, it's refreshing. My FreeRun students have also commented on how good it is.

The Ústí nad Labem Half Marathon is the last race in the RunCzech season in Czech republic. Are any members of your group taking part?

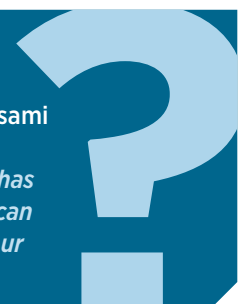
I'm proud of everyone who isn't afraid to come along to training and run. I have a lot of runners in my team who are just starting out and not ready for the whole half marathon, but who will be taking part in the 2Run with a friend. It goes without saying that I'm offering them advice and helping out any way I can. I'll be there enjoying it with them and will have my fingers crossed for them. Faith is needed at the start of every success story. And I believe that they can do it!

» RUNCZECH



VĚDĚLI JSTE, ŽE / DID YOU KNOW THAT...

... zajít si na výběh s Mattoni FreeRun koučem můžete úplně zdarma? Každý kouč má svou facebookovou skupinu, kde se dozvíte, kdy se tréninky konají. Na trasu ale můžete vyběhnout sami s pomocí aplikace RunCzech, která vás provede zvolenou trasou. Nově ke stažení pro Android i iOS! / ...you can head out for a Mattoni FreeRun coach completely free of charge? Each coach has his or her Facebook group where you can find out where training sessions are taking place. You can also head out on your own however using the RunCzech application which guides you around your chosen course. Now available for Android and iOS!



TĚŠÍM SE NA TO, AŽ BUDU DĚTEM PŘEDÁVAT MEDAILE, ŘÍKÁ ÚSTECKÁ PRIMÁTORKA

I'M LOOKING FORWARD TO PRESENTING THE CHILDREN WITH THEIR MEDALS, ÚSTÍ MAYOR REVEALS

Ústecká primátorka Věra Nechybová zpozorní, když přijde řeč na charitativní projekty Mattoni 1/2Maratonu Ústí nad Labem. Sama působila třináct let v neziskové organizaci Fokus. Nejdéle se zahledí při prezentaci loňského ročníku závodu na fotografie běžících dětí. „To je krásné, na to se těším,“ říká.

Jak vnímáte ústecký půlmaraton? V čem vidíte největší klady pro město a jeho obyvatele?

Je to největší sportovní událost v Ústí nad Labem. Díky stoupající popularitě závodu přijíždí do města spousta účastníků a jejich počet se rok od roku zvyšuje. Přitom mohou objevit krásy města a jeho okolí a znovu se sem vrátit. Vedle pozitivního ekonomického dopadu je mi sympatické i to, že půlmaraton přivedl k pravidelnému běhání a tím i zdravějšímu životnímu stylu řadu obyvatel našeho města.

Na co se osobně nejvíce těšíte?

Na rodinný běh, který je úžasným zážitkem pro děti. Ale i na nový úsek závodu, který provede běžce po pravém břehu Labe v oblasti Svádova. Těším se i na kapely, které budou hrát podél trasy a vytvoří tak běhu ještě krásnější atmosféru.

Jak se budete na akci osobně podílet?

Přijdu odstartovat hlavní závod a ráda bych v cíli předávala medaile účastníkům rodinného běhu.

Běh je pro spoustu lidí prostředkem k odreagování od každodenních starostí. Jak si „čistíte“ mysl vy?

Já si nejvíce oddychnu, když odjedeme s manželem rybařit, jsme v přírodě, kocháme se jí a jsme mimo dosah mobilních telefonů.

Vzpomenete si na svůj poslední běh?

Pravidelně sportující běžkyně nejsem. U mě je běháním pravidelné přebíhání z jednání na jednání z jedné budovy do druhé. Možná jsem tak ale odstartovala trénink, který povede k aktivní účasti v příštím roce konání akce. Vzpomínám ještě na hodiny tělesné výchovy na střední škole, kdy jsme měli uběhnout jeden a půl kilometru a já myslela, že vypustím duši.

ENG

Having spent a total of thirteen years working for the not-for-profit organisation Fokus, Mayor of Ústí nad Labem Věra Nechybová has a keen interest in the Mattoni Ústí nad Labem Half Marathon charity projects. On leafing through the photo album from last year's race, she was clearly most

captivated by the photos of children running. "That's just great, I'm really looking forward to it," she says.

What's your impression of the Ústí half marathon? What are the greatest benefits for the city and its residents?

It's the biggest sporting event in Ústí nad Labem. The growing popularity of the race has meant that more and more people are flocking here to take part each year. And while they're here they can also marvel the beauty of the city and its surroundings, plus make plans to come back. Aside from the positive economic impact, I also like the fact that the half marathon has encouraged a whole host of local residents to get out running on a regular basis and adopt a healthier lifestyle.

What are you personally most looking forward to?



To the family run which is an amazing experience for children. But I'm also looking forward to checking out a new segment of the race which will take runners along the right-hand side of the Elbe in Svádov. I also can't wait to hear the bands performing along the course which is guaranteed to add to the beautiful race atmosphere.

How will you be contributing to the event?

I'll be in charge of starting the main race and I'd also like to present the medals to all those taking part in the family run. For many people, running is a way of winding down from our day-to-day troubles. How do you clear your head? I relax most of all when I'm out fishing with my husband. It's wonderful to be in the great outdoors, to have fun and be in a place without mobile coverage.

Can you remember when you last went running?

I don't run regularly, at least not as a sport. But I do get to run a fair bit between meetings as I move from one building to the next. You could interpret this as my initial preparations for a more active running role at next year's race. I can remember PE classes at high school and feeling like I'd drawn my last breath after running a mere one and a half kilometres.

MĚSTO ÚSTÍ NAD LABEM

THE CITY OF ÚSTÍ NAD LABEM



Město samotné je známo především díky svým dominantám, a to Mariánskému mostu, který byl zařazen mezi „desítku nejkrásnějších staveb 90. let 20. století“, hradu Střekov, jenž se tyčí na impozantní skále u břehu řeky Labe a umí návštěvníky vtáhnout do atmosféry středověku. Neméně známý je výletní zámek Větruše, který svým umístěním poskytuje úchvatný výhled na centrum města i jeho přilehlé okolí a často působí jako výchozí bod k pěší turistice, např. k jednomu z nejznámějších ústeckých vodopádů – Vaňovskému.



overlooking the River Elbe from a grand rock near the river which takes visitors back to Medieval days. No less famous is the well-known Větruše chateau. Its location provides a fascinating view of the city centre as well as its near environs, and it is very often used as a point of departure for those keen on hiking, e.g. to reach one of the most famous city waterfalls – Vaňovský. The Větruše chateau is connected with the city centre by cable car. The lower station of the cable car is situated in Shopping centre Forum.



Výletní zámek Větruše spojuje s centrem města lanová dráha. Její spodní stanice se nachází v Obchodním centru Forum. Jednou z dalších významných staveb v samotném centru města je bezesporu Kostel Nanebevzetí Panny Marie, lidově pojmenovaný jako „kostel se šikmou věží“, kterému jeho zvláštní vzhled a atypicky nakloněná věž propůjčily události 2. světové války, kdy bylo Ústí nad Labem sužováno bombardováním a leteckými útoky. Následkem těchto událostí je dnes Kostel Nanebevzetí Panny Marie nejvychýlenější stavbou severně od Alp.

Another significant structure in the very centre of the city is definitely the Church of the Assumption of Our Lady, called the “church with the leaning tower” by people. Its special appearance and atypically leaning tower is due to the events of WWII, when Ústí nad Labem was hit by air raids and bombardments. Consequently, the church is the most leaning structure the north of the Alps.

ENG

The city itself is known particularly for its landmarks, i.e. the Mariánský Bridge, ranked among the “ten most beautiful structures of the 1990’s”, and Castle Střekov,



Kompletní dodávky od projektu, realizace až po servis

- DOPRAVNÍ SYSTÉMY
- OSVĚTLENÍ
- ENERGETICKÉ SYSTÉMY
- TECHNICKÉ ZAŘÍZENÍ BUDOV
- INFORMAČNÍ A KOMUNIKAČNÍ TECHNOLOGIE
- KAMEROVÉ SYSTÉMY
- PRŮMYSLOVÁ AUTOMATIZACE

Zajistit zázemí pro tisíce běžců během závodu není nic snadného. Díky spolupráci s firmou JOHNNY SERVIS se nám to úspěšně daří již několik let. JOHNNY SERVIS poskytuje komplexní služby v oblasti hygienického a technického zázemí pro stavby, akce a krizové situace. Pro naše běžce na závodech zajišťuje stovky toalet, kilometry oplacení a stany. Více na www.johnnyservis.com

MOBILNÍ TOALETY



UMYVADLA A DESINFEKCE



SANITÁRNÍ PŘÍVĚSY



MOBILNÍ OPLCENÍ



MOBILNÍ KANCELÁŘE



PARTY SERVIS



KONTEJNERY



PROTIPOVODŇOVÉ ZÁBRANY



ČECHY

JOHNNY SERVIS s.r.o.
Tel.: +420 800 100 666
beroun@johnnyservis.cz

MORAVA

JOHNNY SERVIS s.r.o.
Tel.: +420 800 222 100
brno@johnnyservis.cz

SLOVENSKO

JOHNNY SERVIS s.r.o.
Tel.: +421 911 649 628
malacky@johnnyservis.sk

MAĎARSKO

JOHNNY SERVIS Kft.
Tel.: +36 709 481 158
budapest@johnnyservis.hu

RAKOUSKO

JOHNNY SERVIS GmbH.
Tel.: +43 660 688 1966
vienna@johnnyservis.at

Kompletní sortiment výrobků a služeb na www.johnnyservis.com

MOST POPULAR
MARATHON IN
NRW 2012-2014

VOTING ON
MARATHON4YOU.DE

15TH VOLKSBANK MÜNSTER MARATHON

11TH SEPTEMBER 2016

FLAT COURSE WITH A MIXTURE OF A HISTORICAL CITY AND A SCENIC COUNTRY-SIDE

FROM START TO FINISH THERE ARE **OVER 300 ARTISTS AND ACTS**: FEELINGS OF A PUBLIC FESTIVAL ARE GUARANTEED

OVER 100.000 EXCITED SPECTATORS AND ABOUT 8.500 RUNNERS FROM 33 NATIONS EVERY YEAR

Fiducia & GAD relaymarathon

We live Running



Münster-Marathon e.V.
info@volksbank-muenster-marathon.de

www.volksbank-muenster-marathon.de

VÍTEJTE V ÚSTECKÉM KRAJI

WELCOME TO THE ÚSTÍ REGION



Ústecký kraj

Ústecký kraj, který vznikl před 15 lety, je důkazem neustálého vývoje a zlepšování kvality života. Není jen energetickou a průmyslovou základnou Čech, ale má co nabídnout turistům a zahraničním návštěvníkům.

Území Ústeckého kraje se dělí na sedm okresů – Ústecko, vnímané jako kolébka české státnosti, Děčínsko, které je považováno za ráj pro turisty, lázeňské Teplicko, chmelařské Lounsko, vinařské Litoměřicko



a v neposlední řadě Mostecko a Chomutovsko, které procházejí rekultivacemi po těžbě uhlí a v Krušných horách nabízejí ideální podmínky pro běžecké lyžování. Ústecký kraj stále pracuje na modernizaci dopravních spojení a služeb. V rámci podpory turistického a cestovního ruchu vznikl projekt Brána do Čech, který území kraje dělí do čtyř destinačních oblastí: Dolní Poohří, Krušné hory, České Švýcarsko a České středohoří. V jejich rámci můžete obdivovat přírodní krásy i historické památky Ústeckého kraje. V současné době kraj čítá 14 národních kulturních památek. Ústecký kraj podporuje rozvoj sportu, odchoval řadu olympioniků. Fandíme také rozvoji cykloturistiky, máme nejlepší hokejový tým v republice. Také připravujeme celostátní olympiádu dětí a mládeže, která se v Ústeckém kraji uskuteční v lednu 2016. V roce 2007 jsme hostili účastníky letní dětské olympiády. Nejlepší tipy na prohlídku kulturních a přírodních zajímavostí Ústeckého kraje naleznete na portálu www.branadocech.cz.

ENG

Established 15 years ago, the Ústí Region has witnessed continuous development and improvements in the quality

of life. Not only is it the energy and industrial hub of Bohemia, but it also has a lot to offer tourists and foreign visitors.

The Region is divided into seven districts – the Ústí district, perceived as the cradle of Czech statehood, the district of Děčín, considered to be a paradise for tourists, the spa district of Teplice, the hops growing district of Louny, the Litoměřice district with its vineyards and wine making and, last but not least, the districts of Most and Chomutov, going through a phase of reclamation and recultivation after coal mining and offering beautiful cross-country skiing tracks in the Ore Mountains.



The Ústí Region continuously encourages the modernizing of transport links and services. Within the support and encouragement for tourism and the tourist trade, the Gateway to Bohemia Project came into being, which divided the region into four destination regions: the Lower Poohří, the Ore Mountains, Bohemian Switzerland and the Czech Central Highlands. They offer beautiful countryside as well as historical sights of the Ústí Region. Currently, the region has 14 national cultural sights.

The Ústí Region encourages the development of sports, and a number of Olympic Games medallists were born and brought up here. We also encourage the development of cycling, plus we have the best ice-hockey team nationwide. We also organise the national Olympic Games of Children and Youth, which will take part in the Ústí Region in January 2016. In 2007, the region hosted participants of the summer Olympic Games for Children.

The best tips for visits to cultural and natural sights of the Ústí Region are available on the portal www.branadocech.cz.

Patroni / Patrons



CzechTourism





FAVORITÉ ZÁVODU RACE FAVOURITES

Rekord Mattoni 1/2Maratonu Ústí nad Labem 1:00:38 je od roku 2013 v držení Philemona Limo. Letos se na startu sejde hned pět mužů, kteří už dokázali, že umí běžet rychleji. Tři z nich mají dokonce svá osobní maxima pod hranici jedné hodiny. I ženské startovní pole v čele s Caroline Kilel, Amene Beriso a Shitaye Eshete slibuje velmi zajímavé sportovní výkony.

Většina atletů přijede do Ústí nad Labem po desetakilometrovém závodě v rámci Birell Grand Prix Praha. Číslo jedna zaujímá Masai Titus s osobním maximem 0:59:41, dvojkou je Daniel Chebii, známá tvář RunCzech běžecké ligy a dodnes držitel rekordu Mattoni 1/2Maratonu České Budějovice (59:49), třetím nejrychlejším mužem startovní listiny je Gilbert Masai (59:57). Kromě Daniela Chebiiho se v Ústí objeví řada známých tváří ze závodů RunCzech. Teshome Mekonen je vítěz loňského ročníku Mattoni 1/2Maratonu Karlovy Vary, Eliah Tirop tam zvítězil letos.

Ženskému startovnímu poli vévodí zkušená Caroline Kilel, vítězka bostonského maratonu. Osobní rekord Caroline Kilel 1:08:23 a stabilita jejích výkonů z ní dělá hrozbu pro soupeřky na každé trati. Do pořadí na stupních vítězů však může promluvit i Etiopanka Amene Beriso, která letos běhá ve vynikající formě - zvítězila na půlmaratonu v Ostii v čase 1:08:43. Překvapit může i vynikající běžkyně Shitaye Eshete, šestá žena z Mistrovství světa v Moskvě 2013 na trati 10 000 m, která se na silnici vrací krátce po splnění mateřských povinností a ústecký závod pro ni bude půlmaratonským debutem. Zajímavý souboj se chystá i mezi českými ženami. Půlmaratonskou premiéru zažije v Ústí běžkyně na lyžích Eva Vrabcová, soupeřkou jí bude Lucie Sekanová a duo zkušených běžkyň Petra Kamínková a Ivana Sekyrová. O prvenství mezi českými muži se bude rozhodovat pravděpodobně mezi Jiřím Homoláčem a Vítem Pavlištou.

ENG

Philemon Limo's time of 1:00:38 from 2013 currently ranks as the Mattoni Ústí nad Labem Half Marathon race record.

This year a total of five men will be taking part all with faster times under their belt. Three of them have even managed to push their personal best times to under one hour. We can also hopefully look forward to some great sporting performances from elite runners among the women with a star-studded cast including Caroline Kilel, Amene Beriso and Shitaye Eshete.

The majority of the athletes will be coming to Ústí nad Labem following on from the ten-kilometre race as part of the Birell Prague Grand Prix. With a personal best of 0:59:41, the hot favourite to win is Masai Titus followed by well-known RunCzech Running League star and record holder of the Mattoni České Budějovice Half Marathon race Daniel Chebii in second place and Gilbert Masai (59:57) third. Aside from Daniel Chebii, we can also look forward to seeing a number of other well-known RunCzech race names at the start line. Teshome Mekonen is the winner of last year's Mattoni Karlovy Vary Half Marathon, while Eliah Tirop triumphed there this year.

The ladies start line will be headed by the experienced runner and winner of the Boston marathon Caroline Kilel. Her current best stands at 1:08:23 and her ability to consistently deliver excellent results makes her a real threat for rivals on any course. Also keen to put up a fight for a space on the podium is Ethiopian runner Amene Beriso who is on great form this year having triumphed at the Ostia half marathon with a time of 1:08:43. Returning to the sport following maternity leave quite possibly with a few surprises up her sleeve is outstanding runner Shitaye Eshete who finished sixth on the 10 000 m course at the 2013 Moscow World Championships. Ústí will also be her half marathon debut. We can also look forward to seeing an interesting duel play out among the Czech women. Cross-country skier Eva Vrabcová will be taking on her first ever half marathon however will face stiff competition from top runners Lucie Sekanová and veteran duo Petra Kamínková and Ivana Sekyrová.

In terms of the men, Jiří Homoláč and Vít Pavlišť are the two most likely contenders to win.

Oficiální mediální partneři / Official media partners



STARTOVNÍ LISTINA - MUŽI / START LIST - MEN

	Nár. / Nat.	Jméno / Name	Příjmení / Surname	Nar. / Born	10km	1/2M	Marathon	Label time*
1	KEN	Masai	TITUS	9.10.1989	0:28:04	0:59:41		0:59:41
2	KEN	Daniel Kipchumba	CHEBII	28.5.1985	0:27:35	0:59:49		1:00:40
3	KEN	Gilbert	MASAI	20.5.1981	0:29:32	0:59:57	2:10:27	
4	KEN	Benard	KIMANI	10.9.1993	0:28:09	1:00:05		1:00:05
5	ETH	Teshome	MEKONEN	5.8.1995	0:28:11	1:00:27		1:00:27
6	KEN	Barselius	KIPIYEGO	23.7.1993	0:28:18	1:00:51		1:00:51
7	KEN	Amos Kiplimo	MITEI	10.3.1992	0:27:42	1:00:53		1:00:53
8	BRN	El Hassan	EL ABASSI	13.4.1984	0:27:37	1:01:09		0:27:37
9	KEN	Eliah	TIROP	11.1.1992		1:00:55	2:12:07	1:00:55
10	KEN	Festus	TALAM	20.10.1994	0:28:19	1:00:56		1:00:56
11	ERI	Merhawi	KESETE	1.1.1986	0:28:13	1:00:52		1:00:52
12	KEN	Joel Kipkogei	KIMUTAI	5.10.1988	0:28:13	1:01:39	2:14:38	0:28:13
13	FRA	El Hassane Ben	LKHAINOUCH	1.6.1981	0:28:29	1:01:31		20 WCH
14	BRA	Paulo	PAULA	8.7.1979		1:02:30	2:10:20	8 OG
15	KEN	Evans Kigen	KURUI	8.1.1993	0:28:12			0:28:12
16	JAP	Ryuji	OKADA	14.12.1990	0:28:42	1:02:48		1:02:48
17	JAP	Yuki	MATSUOKA	14.1.1986	0:27:59,78	1:02:55		0:27:59,78
18	JAP	Rikinobu	WATANABE	10.5.1990	0:28:55,27	1:03:02		0:28:55,27
19	ETH	Habtamu	ARGA	1.1.1994		1:04:21		
20	CZE	Jiří	HOMOLÁČ	25.2.1990	0:29:59,76	1:05:41	2:19:37	1:05:41
21	CZE	Vít	PAVLIŠTA	22.3.1985	0:30:12,81	1:05:58	2:17:51	1:05:58



Turkish Airlines – the official carrier of the RunCzech's elite runners.

* Nejlepší čas za posledních 36 měsíců.
/ The best time in last 36 months.

ENERGIE VÍTĚZÍ

ULTRABOOST





Masai TITUS



Nár. / Nat.:

Keňa / Kenya

Datum narození / Date of birth

9. 10. 1989

Sponzor / Sponsor

adidas

Nejlepší výkon / Best performance

0:59:41 Rome (ITA), 2014

Účast RunCzech / RunCzech Participation

Prague Half Marathon 2011 (3., 1:00:40)

Olomouc Half Marathon 2012 (4., 1:03:17)

Keňský atlet se vrací do České republiky již potřetí, týden před Mattoni 1/2Maratonem Ústí nad Labem běžel na Birell Grand Prix Praha. Poprvé zde běžel v roce 2011 na půlmaratonu v Praze, kde skončil na třetím místě v čase 1:00:40. V roce 2012 startoval také na půlmaratonu v Olomouci a doběhl na čtvrtém místě. Půlmaraton již dokázal zaběhnout pod 60 minut, a to loni v Římě. Jeho nejlepší čas na desítku pochází z mezičasu na půlmaraton v Ras Al Khaimah z roku 2011.

The Kenyan athlete is returning to the Czech Republic for the third time, one week ago he raced also in the Birell Prague Grand Prix. He ran his first half marathon here in 2011, finishing third place with a time of 1:00:40. In 2012 he went on to take part in the Olomouc half marathon, where he finished fourth place. Last year in Rome he proved to everyone he was capable of running the half marathon in under 60 minutes. His best ten kilometre time was recorded as a split time during Ras Al Khaimah Half Marathon in 2011.



Daniel CHEBII



Nár. / Nat.:

Keňa / Kenya

Datum narození / Date of birth

24. 5. 1985

Sponzor / Sponsor

adidas

Nejlepší výkon / Best performance

0:59:49 České Budějovice (CZE), 2012

Účast RunCzech / RunCzech Participation

Prague Half Marathon 2013 (8., 1:01:52)

České Budějovice Half Marathon 2014 (5., 1:04:44), 2012 (1, 0:59:49)

Olomouc Half Marathon 2012 (7., 1:06:24)

Prague Grand Prix 2015, 2014 (10., 28:38), 2013 (1., 0:27:35)

Chebii už má na kontě dvě vítězství ze závodů RunCzech běžecké ligy. V roce 2013 si na Grand Prix Praha v dramatickém finiši vytvořil svůj osobní rekord na 10 km 27:35, letos startoval na desítku znovu. Nejvýrazněji se zapsal v naší jihočeské metropoli, kde v roce 2012 pokřtil trať

Mattoni 1/2Maratonu České Budějovice, fantastickým časem 0:59:49 a vytvořil si nejen svůj osobní rekord, ale stanovil i rekord závodu, který se od té doby nepodařilo nikomu překonat. Je vidět, že Danielovi české tratě svědčí, neboť se sem pravidelně vrací a daří se mu tady běhat jeho nejlepší výkony. Daniel slaví úspěchy i za hranicemi, tento rok vyhrál ve Francii v těžkém kopcovitém terénu závod na 15 km (43:57) a ve velmi silné konkurenci triumfoval i v Casablance na desetikilometrové trati.

Chebii has already won two of RunCzech races. Last week he returned to Prague to take part in the Grand Prix following a dramatic win here in 2013 seeing him knock his 10 km personal best down to 27:35. He's no less famous for his performance in the South Bohemian capital – having christened the Mattoni České Budějovice Half Marathon course in 2012 with a fantastic time of 0:59:49. This earned him a personal best as well as race record which nobody has been able to beat so far. It's clear that Daniel is well-suited to running on Czech soil, regularly returning here to deliver stellar performances. Chebii's successes are not limited to the Czech Republic however; thus year he has won 15 km race (43:57) in France in tough hilly course and took victory in Casablanca 10K against a very strong field.



Gilbert MASAI



Nár. / Nat.:

Keňa / Kenya

Datum narození / Date of birth

20. 5. 1981

Sponzor / Sponsor

adidas

Nejlepší výkon / Best performance

0:59:57 Lille (FRA), 2012

Gilbert Masai přijel letos v září do České republiky poprvé a hned stihl dva starty. Před týdnem na desetikilometrovém běhu Birell Grand Prix Praha, nyní se představí i na Mattoni 1/2Maratonu Ústí nad Labem. Je jeden z borců, kteří už dokázali zaběhnout půlmaraton pod magických 60 minut. Povedlo se mu to v roce 2012 v Lille, kde běžel 0:59:57.

Gilbert Masai came to the Czech Republic for the first time this September and managed to squeeze two races into the trip. He took part in the Birell Prague Grand Prix ten-kilometre race last week and will now be appearing at the Mattoni Ústí nad Labem Half Marathon. He ranks among the athletes capable of completing the half marathon in under 60 minutes, having achieved this back in 2012 in Lille (0:59:57).



Bernard KIMANI



Nár. / Nat.:

Keňa / Kenya

Datum narození / Date of birth

10. 9. 1993

Sponzor / Sponsor

Nike

Nejlepší výkon / Best performance

1:00:05 Haag (NED), 2015

Bernard Kimani měl v březnu na Sportisimo 1/2Maratonu Praha roli vodiče, v Ústí nad Labem už bude v roli elitního běžce. Na začátku března mu holandském Haagu jen těsně unikla vysněná meta 60 minut a osobní maximum stanovil na hranici 1:00:05. V Praze si zaběhl velmi kvalitní čas na 10 km 28:09.

Bernard Kimani was a pacemaker at the Sportisimo Prague Half Marathon held in March, however will be coming to Ústí nad Labem as an elite runner. At a race held in The Hague back in March, he just missed out on the 60 minute limit, emerging with a personal best of 1:00:05. In Prague he ran an excellent 10 km time of 28:09.

**Teshome MEKONEN**

Nár. / Nat.:

Etiopie / Ethiopia

Datum narození / Date of birth

5. 8. 1995

Sponzor / Sponsor

Nike

Nejlepší výkon / Best performance

1:00:27 Prague (CZE), 2015

Účast RunCzech / RunCzech Participation

Prague Half Marathon 2015 (7, 1:00:27)**Karlovy Vary Half Marathon 2014 (1, 1:01:21)**

Vítěz druhého ročníku Mattoni 1/2Maratonu Karlovy Vary letos v Česku startuje již potřetí. Naposledy to bylo před týdnem na Birell Grand Prix Praha, kde si poprvé vyzkoušel desetikilometrovou trať. Na letošním Sportisimo 1/2Maratonu Praha si výkonem 1:00:27 doběhl pro sedmé místo a nový osobní rekord.

The winner of the second Mattoni Karlovy Vary Half Marathon will be competing in the Czech Republic for the second time this year. He delivered a fantastic performance of 1:00:27 at this year's Sportisimo Prague Half Marathon, earning himself seventh place and a new personal record. He'll be trying out the ten kilometre course for the first time at the Prague Grand Prix. His 10 km split time from the Sportisimo Prague Half Marathon was 28:11.

**Barselius KIPYEGO**

Nár. / Nat.:

Keňa / Kenya

Datum narození / Date of birth

23. 7. 1993

Sponzor / Sponsor

Nike

Nejlepší výkon / Best performance

1:00:51 Adana (TUR), 2015

První výraznější mezinárodní výsledek zaznamenal Barselius Kipyego až letos v turecké Adaně, kde zaběhl půlmaraton v čase 1:00:51 a stanovil si tak nový osobní rekord na půlmaraton i na 10 km (28:18). Před týdnem startoval také na Birell Grand Prix Praha.

Barselius Kipyego scooped up his first major international result in the Turkish city of Adana where he completed the half marathon in a time of 1:00:51 and set a new personal record in both the half marathon and the 10 km (28:18). He also competed at last week's Birell Prague Grand Prix.

**Amos MITEI**

Nár. / Nat.:

Keňa / Kenya

Datum narození / Date of birth

10. 3. 1992

Sponzor / Sponsor

adidas

Nejlepší výkon / Best performance

1:00:53 Luanda (AGO), 2014

Keňský běžec běžel v Praze poprvé v roce 2013 na půlmaratonu. Dobehl však až na 17. místě v čase 1:05:39. Jeho nejlepší půlmaratonský čas 1:00:53 zaběhl loni v Angole. Výborně běžel letos v dubnu v německém Paderbornu v závodě na 10 km, kde dokázal stlačit čas pod 28 minut (27:58).

The Kenyan runner first ran in Prague at the half marathon in 2013 though he only managed 17th place there with a time of 1:05:39. He ran his best half marathon time of 1:00:53 last year in Angola. He ran amazingly well at the 10 km race held in the German city of Paderborn this April at which he managed to get his time down to under 28 minutes (27:58).



jsme oficiální fit partner RunCzech


www.zazijmaraton.cz
DOKÁŽEŠ TO I TY!
**CHCEŠ ZAŽÍT MARATON
NA VLASTNÍ KŮŽI?**

- ✔ FitHero běžecké programy
- ✔ Z nuly na maximum za 6 měsíců
- ✔ Komplexní trénink, výživa, motivace, regenerace


**Eliah
TIROP**


Nár. / Nat.:
Keňa / Kenya
Datum narození / Date of birth
11. 1. 1992

Nejlepší výkon / Best performance
1:00:55 Nice (FRA), 2015
Účast RunCzech / RunCzech Participation
Karlovy Vary Half Marathon 2015 (1st, 1:01:01)

Eliah Tirop přijíždí do Ústí nad Labem jako vítěz letošního ročníku Mattoni 1/2Maratonu Karlovy Vary, kde nechal daleko za zády všechny soupeře a časem 1:01:01 stanovil nový rekord závodu, který předtím držel Teshome Mekonen. Osobní rekord si zaběhl letos v dubnu v Nice.

Eliah Tirop will be coming to Ústí nad Labem as the winner of this year's Mattoni Karlovy Vary Half Marathon where he smashed the current race record held until then by Teshome Mekonen and left all his rivals far behind. His personal best time was recorded at a race held in Nice this April.


**El Hassan
EL ABASSI**


Nár. / Nat.:
Bahrajn / Bahrain
Datum narození / Date of birth
13. 4. 1984
Sponzor / Sponsor
Nike

Nejlepší výkon / Best performance
1:01:09 Marrakech (MAR), 2013

Rodák z Maroka nyní závodí v barvách Bahrajnu. Od středních tratí se postupně přeorientoval na dlouhé tratě a slavil první úspěchy. V roce 2014 zvítězil na Asijských hrách na trati 10 000 m, zlato získal také letos na Asijském atletickém mistrovství na stejné trati. Svůj nejrychlejší půlmaratonský čas 1:01:09 zaběhl v roce 2013 v Marakeši. Ten rok však ještě zazářil na poloviční trati na Ottawa 10K. Předvedl životní výkon, porazil Geoffrey Mutaie a s časem 27:37 se zapsal na šesté místo světových tabulek roku 2013. Nedávno běžel také Birell Grand Prix Praha.

The Moroccan native currently competes wearing the national colours of Bahrain. He has gradually moved from medium length courses to long distances and experienced his first success stories. At the Asian games in 2014, he scooped up first place on the 10,000m course, going on to pick up another Gold at this year's Asian Athletics Championships on the same course. His fastest half marathon time comes from Marrakesh Half Marathon 2013 where he finished in time of 1:01:09. The same year he stood out at a half distance race, the Ottawa 10K. He delivered a winning performance; defeating Geoffrey Mutaie and earning himself sixth place on the 2013 world rankings. He ran also in the Birell Prague Grand Prix recently.


**Jiří
Homoláč**


Nár. / Nat.:
ČR / Czech Republic
Datum narození / Date of birth
25. 2. 1990
Sponzor / Sponsor
adidas

Nejlepší výkon / Best performance
1:05:41 Ústí nad Labem (CZE), 2014

Jeden z nejlepších českých vytrvalců na půlmaratonské a maratonské trati. Na závodech RunCzech se pravidelně umisťuje mezi nejlepšími Čechy. Letos zatím nevynechal ani jeden ze závodů RunCzech běžecké ligy. Mezi Čechy zvítězil na Sportisimo 1/2Maratonu Praha a na Mattoni 1/2Maratonu České Budějovice. V Karlových Varech a v Olomouci se musel sklonit před Janem Kreisingerem, na MČR v maratonu pro změnu před Vítem Pavlištou.

One of the best Czech endurance runners on the half marathon and marathon course. He regularly ranks among the best Czechs at RunCzech races. So far this year, he hasn't missed one single RunCzech Running Race. He triumphed among the Czechs at the Sportisimo Prague Half Marathon as well as at the Mattoni České Budějovice Half Marathon. At the Karlovy Vary and Olomouc races, however, he lost out to Jan Kreisinger and then again by Vít Pavlišta at the Czech Championships.


**Vít
PAVLIŠTA**


Nár. / Nat.:
ČR / Czech Republic
Datum narození / Date of birth
22. 3. 1985

Nejlepší výkon / Best performance
1:05:58 Pardubice (CZE), 2015

Český šampion v běhu do vrchu a trojnásobný mistr republiky v půlmaratonu letos přidal do své sbírky titulů také mistra republiky v maratonu. I když patří mezi momentálně nejlepší české vytrvalce, sportu se věnuje jen amatérsky, chodí totiž do práce a tréninkové kilometry nabíhá až večer po práci. K běhání se dostal přes severskou kombinaci a běh na lyžích.

This year the Czech cross-country champion, and three-times national champion in the half marathon distance added yet another title to his impressive collection by beating all his compatriots at the national marathon championships. Although he currently ranks among the best Czech endurance runners, it isn't his career; he has a regular job and clocks up the kilometres in the evening after work. He got into running through Nordic combined and cross-country skiing.

Mediální partneři / Media partners



STARTOVNÍ LISTINA - ŽENY / START LIST - WOMEN

	Nár. / Nat.	Jméno / Name	Příjmení / Surname	Nar. / Born	10km	1/2M	Marathon	Label time*
1	KEN	Caroline Cheptanui	KILEL	21.3.1981	0:31:36	1:08:23	2:22:34	1:08:23
2	ETH	Amane	BERISO	13.10.1991	0:32:06	1:08:43		1:08:43
3	BRN	Shitaye	ESHETE	21.5.1990	0:30:47,25	debut		0:30:47,25
4	KEN	Peres	JEPCHIRCHIR	27.9.1993	0:31:18	1:09:12		0:31:18
5	KEN	Linah	CHERUTO	18.3.1995		1:10:22		1:10:22
6	BRN	Eunice Chebichi	CHUMBA	23.5.1993	0:32:29,69	1:10:46	2:33:25	1:10:46
7	RUS	Natalya	POPKOVA	21.9.1988	0:31:51	1:12:53		0:31:51
8	UKR	Olga	SKRYPAK	2.12.1990	0:31:51,32	1:11:57		0:31:51,32
9	JAP	Ai	INOUE	13.1.1990	0:32:39	1:11:02		1:11:02
10	JAP	Mizuki	MATSUDA	31.5.1995	0:32:12,25	debut		0:32:12,25
11	ETH	Etalemahu	HABTEWOLD	28.7.1990	0:32:19	debut		0:32:19
12	GER	Simret	RESTLE	4.5.1984	0:33:06,84	1:12:59	2:37:49	2:37:49
13	CZE	Anežka	DRAHOTOVÁ	22.7.1995	0:33:59	1:14:25		0:33:59
14	CZE	Petra	KAMÍNKOVÁ	19.1.1973	0:33:38	1:12:19	2:39:20	0:34:51
15	CZE	Eva	VRABCOVÁ	6.2.1986	0:33:22	debut		0:33:22
16	CZE	Lucie	SEKANOVÁ	5.8.1989	0:33:22,90	1:17:39		0:33:22,90
17	CZE	Ivana	SEKYROVÁ	13.10.1971	0:34:40	1:14:06	2:34:21	0:35:16
18	SVK	Jana	ZATLUKALOVA	23.12.1988	0:35:04	1:17:04		
19	GER	Andrea	DIETHERS	21.11.1984		1:17:05		
20	CZE	Valerie	SOUKUPOVÁ	13.5.1989	0:36:53	1:23:39		1:23:29



Turkish Airlines – the official carrier of the RunCzech's elite runners.

* Nejlepší čas za posledních 36 měsíců.
/ The best time in last 36 months.



**ENERGIE POD
KONTROLOU**



Caroline KILEL



Nár. / Nat.:
Keňa / Kenya
Datum narození / Date of birth
21. 3. 1981
Sponzor / Sponsor
adidas

Nejlepší výkon / Best performance

1:08:23 Nairobi (KEN), 2015

Největším úspěchem této keňské běžkyně na dlouhé tratě je vítězství na maratonu v Bostonu (2011) a ve Frankfurtu (2010 a 2013). Kromě toho si doběhla pro první místo i na maratonech v Lublani, Tajpeji, Nairobi a Palermu. Dvakrát už běžela také na maratonu v Praze (2004 a 2006). Letos běhá v dobré formě, na půlmaratonu v Nairobi se jí podařilo vylepšit svůj osobní rekord na 1:08:23. Caroline Kilel startovala i na Birell Grand Prix Praha.

The biggest success story of this Kenyan endurance runner to date was winning the marathon in Boston (2011) and Frankfurt (2010 and 2013). Apart from this, she has also scooped up wins at marathons in Ljubljana, Taipei, Nairobi and Palermo. She has also run the Prague marathon on two occasions (2004 and 2006). She is in great shape this year; at the Nairobi half marathon she managed to enhance her personal best to 1:08:23. Caroline Kilel took part also in the Birell Prague Grand Prix.



Amane BERISO



Nár. / Nat.:
Etiopie / Ethiopia
Datum narození / Date of birth
13. 10. 1991
Sponzor / Sponsor
adidas

Nejlepší výkon / Best performance

1:08:43 Rome (ITA), 2015

Amane Beriso letos zažívá vynikající sezónu. Zahájila vítězstvím na půlmaratonu v Římě, kde si vytvořila nový osobní rekord na půlmaraton 1:08:43. Potom přidala ještě první místo z půlmaratonu ve Varšavě (1:10:54). Birell Grand Prix Praha bylo její českou premiérou.

Amane Beriso is currently having a great season. She kicked off the year by winning the Rome half marathon where she created a new personal record in the half marathon with a time of 1:08:43. She went on to add another first place to her collection at the half marathon in Warsaw (1:10:54). The Birell Prague Grand Prix was her Czech premiere.



Shitaye ESHETE



Nár. / Nat.:
Bahrajn / Bahrain
Datum narození / Date of birth
21. 5. 1990
Sponzor / Sponsor
Nike

Nejlepší výkon / Best performance debut

Atletka původem z Etiopie závodí nyní za Bahrajn. Soustředí se hlavně na běhy na dráze. Jejím nejlepším výsledkem je šesté místo z Mistrovství světa v Moskvě 2013 ze závodu na 10 000 m. Letos se vrací po narození syna Rabira. Jejím manželem je maratonský běžec Leche Shumi. Shitaye Eshete se představila na Birell Grand Prix Praha, Mattoni 1/2Maratonu Ústí nad Labem bude jejím půlmaratonským debutem.

Originally from Ethiopia, this athlete is now competing for Bahrain. She mainly focuses on track races. Her best result is sixth place from the 10,000 m race at the 2013 Moscow World Championships. She will be returning this year after taking a break to have her baby boy. She is married to the marathon runner Leche Shumi. Shitaye Eshete took part in the Birell Prague Grand Prix, the Mattoni Ústí nad Labem Half Marathon will be her half marathon debut.



Peres JEPCHICHIR



Nár. / Nat.:
Keňa / Kenya
Datum narození / Date of birth
29. 7. 1993
Sponzor / Sponsor
adidas

Nejlepší výkon / Best performance

1:09:12 Montbéliard (FRA), 2014

Třetí žena startovního pole si letos v kanadské Ottawě vytvořila výkonem 31:18 nový osobní rekord na desetikilometrové trati a doběhla si pro druhé místo. Druhé místo si přivezla také z Itálie tradičního závodu v krosu Campaccio. Do sbírky druhých míst patří i stříbrná medaile z loňského Mistrovství Keni v krosu. Peres Jepchichir běžela i v Praze na Birell Grand Prix Praha.

The third woman to feature at the start line broke a new personal best earlier this year at a race held in Ottawa Canada, earning her second place in the process. She picked up a further second place from Italy's traditional Campaccio cross country race. Her collection of second places also includes a Silver medal from last year's Kenyan Cross Country Championships. Peres Jepchichir competed also in the Birell Prague Grand Prix last week.



Linah CHERUTO



Nár. / Nat.:
Keňa / Kenya
Datum narození / Date of birth
18. 3. 1995

Nejlepší výkon / Best performance

1:10:22 Karlovy Vary (CZE), 2015

Účast RunCzech / RunCzech Participation
Karlovy Vary Half Marathon 2015 (2., 1:10:22)

Linah Chruto zažila půlmaratonský debut letos v Madridu, který dokončila v čase 1:10:43. Ten si však záhy vylepšila na Mattoni 1/2Maratonu Karlovy Vary na 1:10:22 a doběhla si pro druhé místo.

Linah Chruto experienced her half marathon debut this year in Madrid where she finished with a time of 1:10:43. It didn't take her long to enhance this to 1:10:22 at the Mattoni Karlovy Vary Half Marathon where she finished second place.



**Eunice
CHUMBA**



**RUN.CZECH
RACING**

Nár. / Nat.:

Bahrain / Bahrain

Datum narození / Date of birth

23. 5. 1993

Sponzor / Sponsor

adidas

Nejlepší výkon / Best performance

1:10:46 Marrakesh (MAR), 2014

Účast RunCzech / RunCzech Participation

Karlovy Vary Half Marathon 2015 (3., 1:10:59)

Olomouc Half Marathon 2015 (5., 1:10:50)

Členka RunCzech Racing týmu startuje letos v České republice již potřetí. Na Mattoni 1/2Maratonu Karlovy Vary se s časem 1:10:59 dostala až na stupně vítězů, v Olomouci svůj čas ještě o 9 vteřin vylepšila. V silné konkurenci však stačil až na páté místo. Nejlepší půlmaratonský výkon 1:10:46 si odvezla loni z Marakeše, kde dosáhla na stříbrnou příčku.

The RunCzech Racing team member will be competing for the third time this year in the Czech Republic. At the Mattoni Karlovy Vary Half Marathon, she made it onto the winners' podium with a time of 1:10:59 and went on to shave a further 9 seconds off this result at the Olomouc race. Faced with stiff competition, she had to make do with fifth place, however. Her best half marathon performance to date is 1:10:46 recorded last year in Marrakesh from which she took home a Silver medal.



**Petra
KAMÍNKOVÁ**



Nár. / Nat.:

ČR / Czech Republic

Datum narození / Date of birth

19. 1. 1973

Sponzor / Sponsor

adidas

Nejlepší výkon / Best performance

1:12:19 Paderborn (GER), 2004

Čtyřicetinasobná mistryně republiky na tratích od 1 500 metrů až po půlmaraton, na silnici i na dráze. Poslední dobou dává přednost spíše silničním běhům. S manželem provozuje rodinnou restauraci na Svatém kopečku v Olomouci a přestože patří k našim nejlepším vytrvalkyním, běhá už spíše jen pro radost. Na závodech RunCzech pravidelně soupeří s Ivanou Sekyrovou o místo nejrychlejší Česky. Naposledy ji v Olomouci porazila a v čase 1:17:44 si doběhla pro první místo.

She has been a national champion forty times on courses ranging from 1,500 m to the Half Marathon, on both road and track. In recent years she has focused her attentions more on road races. Together with her husband she runs a family restaurant in the Svatý kopeček district of Olomouc and while she ranks among the country's best endurance runners, she prefers to run for pleasure. She regularly battles it out with Ivana Sekyrová at RunCzech races for the fastest Czech title. She recently beat her at the Olomouc race, scooping up first place among the Czech women with a time of 1:17:44.



**Eva
VRABCOVÁ**



Nár. / Nat.:

ČR / Czech Republic

Datum narození / Date of birth

6. 2. 1986

Sponzor / Sponsor

adidas

Nejlepší výkon / Best performance

debut

Eva Vrabcová (za svobodna Nývltová) reprezentuje Českou republiku v běhu na lyžích. Byla již na třech zimních olympiádách (2006, 2010 a 2014) a jejím nejlepším výsledkem je páté místo z Olympijských her v Soči 2014 z 30 km závodu s hromadným startem. Přes léto se věnuje běhům na dráze i na silnici a letos běhá ve skvělé formě.

8 MAY 2016

Wizz Air Skopje Marathon



Marathon | Half Marathon | Marathon Relay | 5 km

fly and run with **Wizz Air Skopje Marathon**

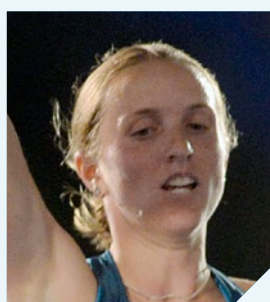


www.skopjemarathon.com



Na konci července překvapila všechny soupeřky v Berlíně v závodě na 10 km, kde zvítězila v čase 33:22, což je její nový osobní rekord a nejlepší český čas na této trati za poslední roky. Mattoni 1/2Maraton Ústí nad Labem je jejím půlmaratonským debutem. Kromě běhů na sněhu i na suchu miluje svého psa, samojeda Bellu, a manžela a trenéra v jedné osobě Martina.

Eva Vrabcová (née Nývtová) represents the Czech Republic in cross-country skiing. She has competed at three winter Olympics (2006, 2010 a 2014), her best result from which was fifth place at the 2014 Sochi Olympic Games in the 30 km mass start race. She spends the summer running on both track and road and has been on great form this year. She surprised all her rivals at the 10 km race in Berlin where she triumphed with a time of 33:22 which ranks as her new personal best and the best Czech time on this course. The Mattoni Ústí nad Labem Half Marathon will be her half marathon debut. Aside from running on both snow and dry land, she loves her Samoyed dog Bella and her husband/trainer Martin.



Lucie
SEKANOVÁ



Nár. / Nat.:
ČR / Czech Republic
Datum narození / Date of birth
5. 8. 1989
Sponzor / Sponsor
adidas

Nejlepší výkon / Best performance
1:17:39 Prague (CZE), 2014

Přestože Lucie Sekanová závodí především na dráze, nestrání se ani krosových a silničních závodů. Několikanásobná mistryně ČR zaběhla letos vynikající čas 15:43,94 na trati 5 000 m ve španělské Huelvě, nominovala se také na Mistrovství světa v Pekingu na 300 m překážek. Zaběhla svůj druhý nejlepší výkon sezony, který však na postup do finále nestačí. Skončila na výborném pátém místě mezi Evropankami. Na dvojnásobné trati zazářila loni na MČR v Jičíně, kde se výkonem 33:22,9 zařadila na páté místo dlouhodobých českých tabulek a kvalifikovala se na mistrovství Evropy. Tam doběhla časem 33:57,29 na 23. místě. Podařilo se jí zkompletovat krosové tituly mistryně republiky ve všech věkových kategoriích. Mezi její prozatím největší úspěchy patří 8. místo na mistrovství světa juniorů na dráze 2008, 9. místo na ME v krosu v kategorii žen do 22 let (2010), 10. místo na ME na dráze do 22 let (2011). Představila se také na Birell Grand Prix Praha.

While Lucie Sekanová primarily competes in track races, she isn't averse to taking part in cross country and road races either. At the 5,000 m race held in the Spanish city of Huelva, the several times Czech Champion ran a fantastic time of 15:43:94, she also nominated herself at the World Championship in Beijing in 3,000 m steeplechase. She ran her second fastest time in her career. Although it wasn't enough for the final, she finished at the fifth best European Athlete. At last year's Czech Championships held in Jičín, her performance of 33:22 on the 10 000 m course was a great achievement, placing her fifth on the longstanding Czech league tables and earning her qualification for the European Championships. She completed this 23rd place with a time of 33:57:29. She has managed to scoop up cross-country national championship titles in all age categories. Her greatest accolades to date include 8th place at the 2008 Junior Track World Championships, 9th place at the European Cross Country Championships in the U22 women's category (2010) and 10th place at the U22 European Championships (2011). She started also in the Birell Prague Grand Prix.



Ivana
SEKYROVÁ



Nár. / Nat.:
ČR / Czech Republic
Datum narození / Date of birth
13. 10. 1971
Sponzor / Sponsor
adidas

Nejlepší výkon / Best performance
1:14:06 Pečky (CZE), 2013

Zkušená česká výtvalostní běžkyně reprezentovala Českou republiku na Olympijských hrách v Londýně. Kvalifikovala se na něj hned svým prvním maratonom, který běžela v Rotterdamu. Začínala se sprinty, 400 m překážek a dálkou, ale postupně se probíhala až k té nejdělsí trati. Ivana učí na gymnáziu v Sokolově tělesnou a občanskou výchovu. Pravidelně se umísťuje mezi nejlepšími Češkami na závodech RunCzech.

An experienced Czech long-distance runner who participated at the 2012 London Olympic Games. She qualified for the games in her first marathon held in Rotterdam. She started out running sprints, 400 m hurdles and distance runs, gradually working her way up to longer courses. Ivana teaches at a grammar school in Sokolov. She regularly finishes among the best Czech women at RunCzech races.

Partneři / Partners



PRIZE MONEY A BONUSY

PRIZE MONEY AND BONUSES

Open-Division Prize Money* / Open-Division Prize Money*

	Muži / Men	Ženy / Women
1 st	€ 2 500	€ 2 500
2 nd	€ 1 000	€ 1 000
3 rd	€ 800	€ 800
4 th	€ 600	€ 600
5 th	€ 500	€ 500
6 th	€ 400	€ 400
7 th	€ 200	€ 200
8 th	€ 100	€ 100
total	€ 6 100	€ 6 100

Prize money pro divizi českých atletů* Czech Athletes Division Bonus*

	Muži / Men	Ženy / Women
1 st	12 000 CZK	12 000 CZK
2 nd	8 000 CZK	8 000 CZK
3 rd	4 000 CZK	4 000 CZK
4 rd	2 000 CZK	2 000 CZK
5 rd	1 000 CZK	1 000 CZK
total	27 000 CZK	27 000 CZK

Bonusy za rekord závodu* / Event Record Bonus*

Mužský rekord / Men's Event Record	€ 1.000	1:01:38 – P. K. Limo, KEN, 2013
Ženský rekord / Women's Event Record	€ 1.000	1:09:07 – J. Chepkoech, KEN, 2013
Mužský rekord – Češi / Czech men's Record	CZK 5.000	1:05:47 – M. Kocourek, 2014
Ženský rekord – Češky / Czech women's Record	CZK 5.000	1:17:18 – I. Sekyrová, 2012

Bonusy za dosažení času* / Time Incentive Bonuses*

Muži / Men	Ženy / Women	Euro	
sub 1:00:00	sub 1:09:00	€ 5 000	Pouze pro vítěze / For winner only
sub 1:01:00	sub 1:10:00	€ 1 000	Pouze 1.; 2.; 3. místo / 1 st ; 2 nd ; 3 rd place only

Pouze první tři muži a ženy mají nárok na bonus za dosažení času. / Only the top three men and women will be eligible for time incentive bonuses

Bonusy pro veterány* / Veteran-Division Bonus*

1 volný start v RunCzech / 1 free entry in RunCzech

Muži / Men	M40 / M45 / M50 / M55 / M60 / M65
Ženy / Women	W35 / W40 / W45 / W50 / W55 / W60

Bonusy pro veteránské kategorie platí pro první v daných kategoriích (viz výše). Vítěz má pro sebe nárok na start zdarma v individuální kategorii v jednom vybraném závodu RunCzech 2015 nebo 2016, kde je ještě možná registrace. / *Veteran-Division Bonus will be awarded to the first in the respective category (listed above). Winner is eligible to start for free in two individual events of RunCzech series in 2016 (with open registration) of his/her choice upon written request.*

Prize Money, bonus za dosažení času, bonus za překonání rekordu závodu, bonus pro veterány a bonus pro atlety České republiky jsou kumulativní.

/ *Open-Division Prize Money, Time Incentive Bonus, Event Record Bonus, Veteran-Division Bonus, and Czech Athletes Division Bonus are cumulative.*

Open-Division Prize Money budou zdaněny podle daňové rezidence atleta.

/ *Note for the non CZE citizen WHT will be deducted according to the athlete's domicile address.*

Czech Republic
Land of Stories

Land on the
horizon

Bohemian Paradise
czechtourism.com



PODZIM V RUNNING MALLU

RUNNING MALL THIS AUTUMN

V Running Mallu se něco děje. Stále. Jsme tu pro pokročilé i začínající běžce, a protože běžcům rozumíme, věříme jejich cílům i snům. A abychom k jejich naplnění pomohli, připravujeme pro blížící se podzimní období – kromě stálého členství – i dva speciální programy.

NA PŮL ZA PŮL

Za půl roku na půlmaraton, v plné formě. Sportisimo 1/2Maraton Praha bude velký svátek, na který stojí za to být připravený. Očekávat můžete garantované startovní číslo na tento vždy dlouho dopředu vyprodaný závod, zvláštní půlroční členství, pravidelné klubové tréninky i osobní poradenství, neomezený vstup do běžeckého fitka Sport Lounge. K tomu ucelený seriál přednášek, zajímavé slevy a samozřejmě výbornou partu spoluběžců.

ŽENY ŽENÁM

Dámy, potřebujete se dostat do formy? Nebo se k nezbytnému rozhybání nemůžete samy donutit? Ostych před muži stranou, připravujeme pro vás ryze ženskou záležitost. Budete běhat, cvičit, posilovat, rýsovat problémové partie, a to všechno pod dohledem našich zkušených trenérek. Zároveň si můžete zaběhnout některý z nadcházejících závodů RunCzech, zajít na kterýkoliv z deseti žensky pojatých seminářů. Samozřejmostí je sleva na masáže či nákup v obchodě adidas running – PIM Store, což se vždy hodí. Více informací se dozvíte www.runningmall.cz.

ENG

Something is going on at the Running Mall. All the time. We're here for runners and because we understand them, we also believe in their goals and dreams. On top of permanent membership, we've put together two special programmes for the upcoming autumn season to help you achieve all of this and more.

THE HALF FOR HALF

Set your sights on the half marathon in half a year's time. And get into great shape. The Sportisimo Prague Half Marathon promises to be a great event that's worth preparing for. You can look forward to receiving a guaranteed start number for this race which is always sold out long ahead of time, special half-year membership, regular club training sessions and personal consultations, not to mention unlimited access to the running fitness centre the Sport Lounge. And on top of this, we'll also be hosting a comprehensive series of lectures and offering great discounts and, of course, a company of co-runners.

WOMEN FOR WOMEN

Ladies, do you need to get in shape? Or are you struggling to motivate yourself to get the necessary exercise? We're putting together something which is purely a women's affair. Under the supervision of our experienced trainers, you can look forward to running, exercising, training and strengthening problem areas. You can also run one of our upcoming RunCzech races, and pop along to any of the ten seminars directed at women. Plus a discount on massages or items purchased in the adidas running – PIM store. Both of which will come in handy, don't you think? Find out more on www.runningmall.cz

BIG 25 Berlin

Berlin läuft!

15. MAI 2016



Marathon, 25km, Half Marathon, 10km, 5x5km Relay, Kids Run
Register from September 2015: www.berlin-runs.com

KVALITA ZÁVODŮ RUNCZECH Z POHLEDU IAAF

QUALITY OF RUNCZECH RACES IN THE EYES OF IAAF

Známka kvality od Mezinárodní asociace atletických federací IAAF je nejvyšším oceněním, jaké může organizátor silničních běhů obdržet. Právě známky jsou našim nejlepším vysvědčením a ukázkou, jak svět oceňuje kvalitu pořadatelské práce organizátorů RunCzech.

ENG

The IAAF Road Race Label Award is the highest accolade an organizer of road races can receive. This is how the work of RunCzech organizers is recognised in the running world.

Podle měst / By Cities

					Celkem / Total
1	Prague		3		3
2	Lisbon		3		3
3	Bogotá		2		2
4	Rome		2		2
5	Amsterdam		1	1	2
6	New York		1	1	2
7	Ottawa		1	1	2
8	Paris		1		1
9	Beijing		1		1
10	Berlin		1		1
11	Boston		1		1
12	Chicago		1		1
13	Dubai		1		1
14	Frankfurt		1		1
15	Fukuoka		1		1
16	Glasgow		1		1
17	Istanbul		1		1
18	London		1		1
19	Manchester		1		1
20	Nagoya		1		1
21	Newcastle		1		1
22	Olomouc		1		1
34	Ústí nad Labem		1		1
44	České Budějovice			1	1
51	Karlovy Vary			1	1

Dle zemí / By Countries

					Celkem / Total
Czech Republic		5	2		7
Great Britain		5	1	3	9
Japan		4	5	1	10
China		4	1		5
USA		3	1	1	5
Portugal		3			3
Italy		2	1	1	4
Canada		2	1		3
Germany		2	1		3
Netherlands		2	1		3
Australia		2			2
Colombia		2			2
France		1	1	4	6
South Korea		1	1		2
Puerto Rico		1			1
Austria		1			1
Singapore		1			1
United Arab Emirates		1			1
Turkey		1			1
Spain			4	1	5
Poland			2		2
Hong Kong			1		1
Ireland			1		1
South Africa			1		1
Lebanon			1		1
Chile				1	1
Rep. of China (Taiwan)				1	1
Denmark				1	1
Gabon				1	1
Latvia				1	1
Nigeria				1	1
Russia				1	1
North Korea				1	1
Celkem / Total		43	26	19	88

* IAAF.org, 26/01/2015



ob. ProComfort™ NIGHT

Spolehlivá ochrana již od první noci.
A to i během silné menstruace.

NOVINKA

Tampony ob.® doporučuje Česká gynekologická a porodnická společnost



ZÁVOD PRO VÁS PŘIPRAVUJÍ WE ARE PREPARING FOR YOU THE RACE

*Zhanna Agakishieva
Alena Balcarová
Zoran Bartek
Tereza Bartošová
Sašo Belovski
Antonín Bolina
Aneta Boudová
Zdeněk Bříza
Carlo Capalbo
Tomáš Coufal
Jan Cvachovec
Roberto De Blasio
František Dostál
Tereza Dostálová*

*Kristýna Dvořáková
Marianna Ďurašková
Vojtěch Fejtek
Tomáš Fencel
Jana Fráňová
Roberto Franzoni
Eva Glavanová
Dagmar Heroldová
Markus Hermann
Petr Homoláč
Tomáš Hubený
Václav Karpíšek
Pavel Kaidl
Petr Kostovič
Jarmila Krauskopfová*

*Viera Křivohlavá
Zbyněk Kužel
Jan Laták
Miroslav Lenc
Martin Martinec
Jaroslav Medřický
Jana Moberly
Jim Moberly
Tomáš Mirovský
Dario Monti
Bojan Nankovič
Michaela Novotná
Daniel Ondrášek
Zdeňka Pecková
Roman Prorok*

*Filip Remenec
Marija Říhová
Václav Skřivánek
Dan Stach
Jana Šebánková
Daniel Šimík
Desana Šourková
Šimon Štátný
Michal Vávra
Tereza Velhartická
Michal Vítů
Martina Voříšková
Kateřina Wich
Angela Xie Di*

ČESTNÝ VÝBOR / HONORARY COMMITTEE

Věra Nechybová
primátorka statutárního města Ústí nad Labem / City Mayor of Ústí nad Labem

Oldřich Bubeníček
hetjman Ústeckého kraje / Governor of the Ústí Region

Arno Fišera
Člen rady a zastupitelstva Ústeckého kraje / Deputy of Municipal Government of Ústí nad Labem

Martin Balej
rektor Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem / Rector of Jan Evangelista Purkyně University, Ústí nad Labem

Libor Turek
ředitel Dopravního podniku města Ústí nad Labem / Director of Public Transportation of Ústí nad Labem

Ilja Deyl
ředitel Zdravotnické záchranné služby Ústeckého kraje / Director of Emergency Medical Service of the Ústecký Region

Vladimír Danyluk
ředitel Policie Ústí nad Labem / Director of State Police Ústí nad Labem

Pavel Bakule
ředitel Městské policie Ústí nad Labem / Director of City Police Ústí nad Labem

Dalibor Dařílek
vedoucí odboru dopravy a majetku statutárního města Ústí nad Labem / Head of the Department of Transport and Property of the City of Ústí nad Labem





Malý závod, velké zážitky!

Zažijte atmosféru světového závodu společně se svými nejbližšími. Vychutnejte si Ústí nezapomenutelným způsobem po boku světových běžeckých hvězd.

12. 09. 2015 Ústí nad Labem

Kartičky s registračním kódem můžete nyní zakoupit ve vybraných prodejnách dm v Ústeckém kraji. Registrace na dm rodinné běhy otevřeny! Více na www.runczech.com.



www.dmrodinnybeh.cz

www.dm-drogeriemarkt.cz
www.facebook.com/dm.cesko



ZDE JSEM ČLOVĚKEM
ZDE NAKUPUJI



WHAT IS YOUR RUNNING STORY?

JAKÝ JE TVŮJ BĚŽECKÝ PŘÍBĚH?



RUNCZECH



BEIJING MARATHON
Guest race
20/09/2015



Sportisimo
PRAGUE
HALF MARATHON
2/4/2016

Volkswagen
PRAGUE
MARATHON
8/5/2016

Mattoni
KARLOVY VARY
HALF MARATHON
21/5/2016

Mattoni
ČESKÉ BUDĚJOVICE
HALF MARATHON
4/6/2016

Mattoni
OLOMOUC
HALF MARATHON
25/6/2016

Birell
PRAGUE
GRAND PRIX
10/9/2016

Mattoni
ÚSTÍ NAD LABEM
HALF MARATHON
17/9/2016

„Jestli chceš něco vyhrát, běž 100 metrů. Jestli chceš něco zažít, běž maraton.“
“If you want a run, run a mile. If you want to experience a different life, run a marathon.”
- Emil Zátopek